



LONG-REACH HEDGE TRIMMER PEHSL 800 A1

HU
SÖVÉNYNYÍRÓ
Az originál használati utasítás fordítása

CZ
**NOŽKY NA ŽIVÝ PLOT S
DLUHOU NÁSADOU**
Překlad originálního provozního návodu

HR
ŠKARE ZA ŽIVICU
Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO
**FOARFECĂ CU COADĂ LUNGĂ,
PENTRU GARD VIU**
Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

GR
**ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΟΨΑΛΙΔΟ ΜΕ
ΜΑΚΡΙΑ ΛΑΒΗ**
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

SI
**ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO Z
DOLGIM ROČAJEM**
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK
**NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT S
DLHOU NÁSADOU**
Překlad originálneho návodu na obsluhu

RS
**MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU SA
DUGAČKOM DRŠKOM**
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

BG
ХРАСТОРЕЗ С ДЪЛЪГ НАКРАЙНИК
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 495493_2504

HU / SI / CZ / HR /
RS / RO / BG / GR

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

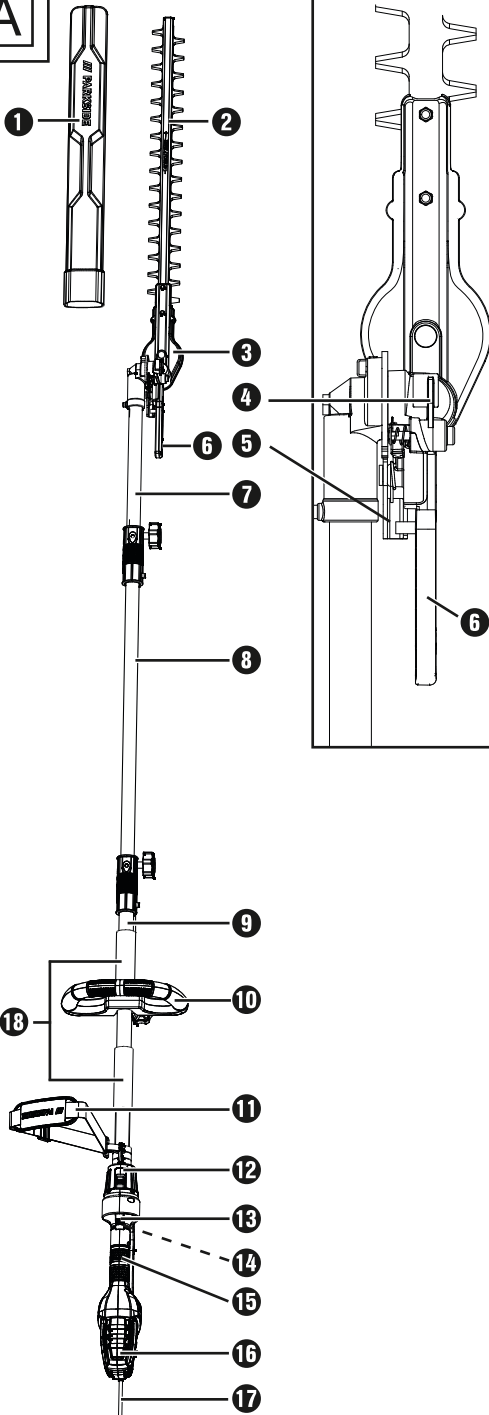
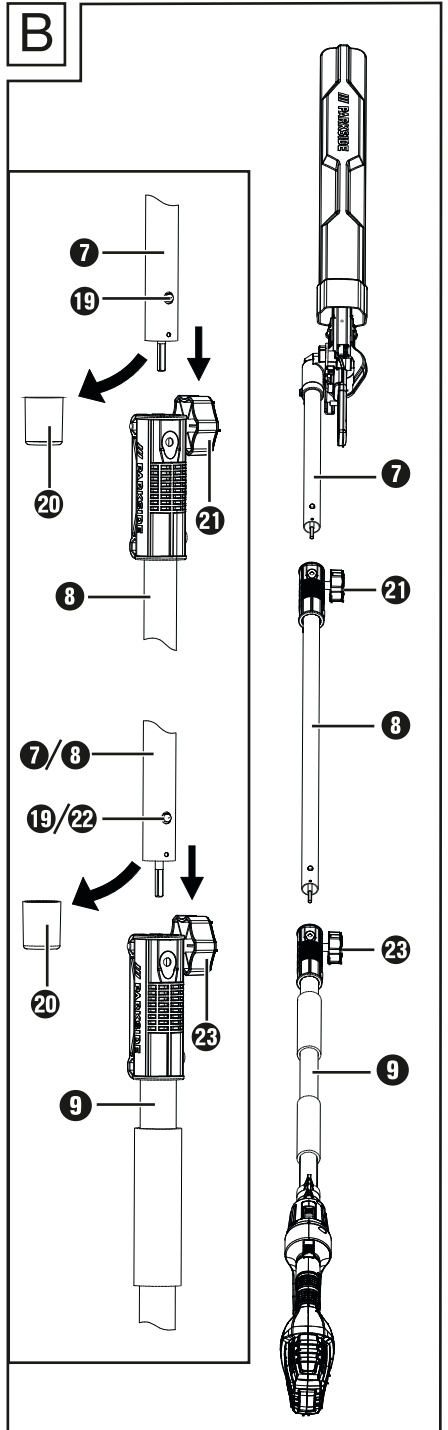
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
Češky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
Slovenčina	Preklad originalnega navoda na obsluhu	Strana	53
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	69
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	87
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	105
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	123
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	143

A**B**

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	2
1.1. Rendeltetésszerű használat	2
1.2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
2. A csomag tartalma	4
3. Részegységek	4
4. Műszaki adatok	4
5. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	5
5.1. Munkahelyi biztonság	5
5.2. Elektromos biztonság	6
5.3. Személyi biztonság	6
5.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	7
5.5. Szervíz	7
5.6. Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	8
5.7. Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások.	8
5.8. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások.	9
5.9. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK	10
5.10. További biztonsági utasítások	11
6. Üzembe helyezés előtt	11
6.1. A készülék összeszerelése	11
6.2. Pótmarkolat felszerelése/állítása	12
6.3. Markolat beállítása	12
6.4. Vágószög beállítása	12
6.5. Vállheveder felszerelése/felvétele	12
6.6. Lánccvetető lap védőtokjának levétele	13
7. Üzembe helyezés	13
7.1. Be-, kikapcsolás	13
7.2. Munkavégzés a sövényvágóval	13
7.3. Vágási technikák	14
8. Szállítás	14
9. Karbantartás és tisztítás	14
10. Karbantartási időközök	14
11. Hibakeresés	15
12. Tárolás	15
13. Ártalmatlanítás	15
14. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	16
15. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	18

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetészerű használat

Ez a készülék ház körüli sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.


FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

1.2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	Olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen védőszemüveget!
	Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!
	Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!
	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.
	Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.
	LWA zajszint-adat dB-ben.
	Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a hálózati kábel sérült, összecsavarodott vagy átvágták.

	Vigyázat! Forró részek!
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel.
	Váltóáram/-feszültség
	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Ne dobjon elektromos készüléket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. A csomag tartalma

- 1 Sövénynyíró (három-részes)
- 1 vállheveder
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 védőszemüveg
- 1 használati útmutató

3. Részegységek

A ábra

- 1 láncvezető lap védőtok
- 2 késrúd
- 3 hajtóműház
- 4 kar
- 5 reteszelőkar
- 6 elfordítható fogantyú
- 7 elülső cső (a hajtóműházon)
- 8 hosszabbítócső
- 9 hátsó cső (a motorblokkon)
- 10 pótmarkolat
- 11 vállheveder
- 12 kireteszelő gomb a markolat állításához
- 13 kapcsolózár
- 14 be-, kikapcsoló
- 15 markolat
- 16 motorblokk
- 17 hálózati csatlakozókábel
- 18 szigetelt fogófelület

B ábra

- 19 reteszelőgomb (elülső cső)
- 20 fedősapka
- 21 csillagcsavar (hosszabbítócső)
- 22 reteszelőgomb (hosszabbítócső)
- 23 csillagcsavar (hátsó cső)

C ábra

- 24 csillagcsavar (pótmarkolat)
- 25 retesz

F ábra

- 26 tartószem
- 27 csavar

G ábra

- 28 kábeltartó
- 29 kulcslyukfurat

H ábra

- 30 védőszemüveg

4. Műszaki adatok

Névleges feszültség	230–240 V ~, 50 Hz
Csatlakozási teljesítmény	800 W
Üresjárat fordulatszám	1600 min ⁻¹
Munkavégzési szög között	–90° és +90°
Vágáshossz	500 mm
Fogtávolság	max. 27 mm
Ágátmérő	max. 15 mm

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 87,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 98,4$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,19$ dB
Garantált zajszint	$L_{WA} = 101$ dB

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

Rezgés kibocsátási érték

- elülső markolat	$a_h = 5,52$ m/s ²
- hátsó markolat	$a_h = 6,12$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²



Viseljen hallásvédőt!

i Tudnivaló

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



5. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

5.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

5.2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.**
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összeeszarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

5.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javítsa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

5.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5.5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

5.6. Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- b) **Tartson távol minden hálózati vezetőket a vágási területtől.** Rejtett vezeték lehetnek a sövényekben vagy a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő egyéni védőeszköz csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **A sövényvágót csak a szigetelt főgőfelületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet.** Ha a kés feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- e) **Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- f) **Győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a kapcsolót és kihúzta a hálózati kábelt, ha beszorult nyesedéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a sövényvágón.** A sövényvágó váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.

- g) **A sövényvágót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- h) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késre.** A sövényvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.

5.7. Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Viseljen fejdédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval.** A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.
- b) **Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- c) **Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbítva áramvezetékek közelében.** Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha erőáram-vezetékekhez ér vagy a készüléket áramvezetékek közelében használja.
 - Alaposan nézze át a vágni kívánt felületet és távolítson el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
 - A sövényvágót olyan munkákhoz tervezék, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.

i Tudnivaló

- ▶ A sövényvágó, illetve állítható részeinek használatát ábrázoló képek a kihajtható oldalon találhatóak.
- ▶ A felhasználó által végzendő beállításra, karbantartásra, kenésre vonatkozó útmutató és képi ábrázolás ebben a használati útmutatóban található.
- ▶ Munkavégzési helyzetre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Állítható részekre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Cserére és javításra vonatkozó útmutató (lásd a **9. Karbantartás és tisztítás / 14. Jótállási tájékoztató**).
- ▶ Ez a használati útmutató tartalmazza a sövényvágón található valamennyi grafikus szimbólum magyarázatát és a műszaki adatokat.
- ▶ A sövényvágó jellemzői a műszaki adatok között találhatóak.
- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból **2**.

! FIGYELEM!

- ▶ Fenyegető veszély, illetve vészhelyzet esetén azonnal kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

5.8. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

Előkészítés

- a) **EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és helyes használatát.
- b) Gyermek soha nem használhatja a sövényvágót.

- c) Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetékekre.
- d) Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- e) Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- f) Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót.

Tegye a következőt:

- ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
- a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.



- g) Viseljen hallásvédőt!



- h) Viseljen szemvédőt!

- i) A sövényvágó vészhelyzetben történő leállításához húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- j) Javasoljuk, hogy a készüléket csak egy 30 mA-nél kisebb kioldóáramú hibaáram-védőkapcsolóval (Residual Current Device) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- k) A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Működtetés

- a) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból az alábbi műveletek előtt:
 - tisztítás vagy akadás eltávolítása előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
 - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
 - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- b) A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van és a szerszámfej bekattant.
- c) A sövényvágó működtetése közben mindig győződjön meg róla, hogy a helyzet biztonságos, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.
- d) Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszkőzzel.
- e) Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- f) Tartsa a sövényvágót két kézzel, az erre a célra kialakított markolatoknál fogva.
- g) Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis adott esetben a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

- a) Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, hogy az összes forgó alkatrész leálljon. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- b) Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóberendezés védőtokjával.

5.9. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

- a) vágási sérülések
 - b) halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
 - c) a kezek és karok rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, vagy nem rendeltetésének megfelelően használják vagy szervizelik.
 - d) Szemkárosodás, ha nem viselnek megfelelő szemvédőt.
- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

5.10. További biztonsági utasítások

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját folyamatosan jó állapotban.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Ne használja a készüléket hibás be-, kikapcsolóval. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg nincs megfelelően összeszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkézes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel. Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujjá ne érjen hozzá a be-, kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.

6. Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágón történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Áramütés veszélye!
- ▶ Csak akkor csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba, ha a készüléket teljesen előkészítette a használatra. Sérülésveszély a készülék véletlen elindulása miatt!

6.1. A készülék összeszerelése

Tudnivaló

- ▶ A csillagcsavarokat **21/23** csak kézi erővel húzza meg. Maximális erő kifejése esetén kár keletkezhet a csőelemekben.

A készülék hosszabbítócsővel **8** és anélkül egyaránt használható.

A csőelemek összekapcsolásához kövesse az alábbi lépéseket (lásd a B ábrát):

- ◆ Vegye le a fedősapkát **20** az adott csőről **7/8**.
- ◆ Csavarja ki a csillagcsavart **21**, ill. **23**.
- ◆ Szükség esetén először tolja a hosszabbítócsövet **8** a hátsó csőbe **9**. Nyomja meg a reteszelőgombot **19** és tolja be a hosszabbítócsövet **8** egy enyhe forgató mozdulattal úgy, hogy a reteszelőgomb **19** bekattanjon.
- ◆ Ezután húzza meg kézzel a csillagcsavart **23** a két csőelem rögzítéséhez.
- ◆ Tolja az előlő csövet **7** enyhe forgató mozdulattal az előzőleg felszerelt hosszabbítócsőbe **8** vagy közvetlenül a hátsó csőbe **9** úgy, hogy a reteszelőgomb **19**, ill. **22** bekattanjon.

- ◆ Húzza meg kézzel a csillagsavart **21** ill. **23** a két csőelem rögzítéséhez.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik. A csőelemek szétválasztásához nyomja le az adott **19/22** reteszelőgombot és húzza szét a csőelemeket.

6.2. Pótmarkolat felszerelése/állítása

A pótmarkolatot **10** a két szigetelt fogófelület **18** közé kell felszerelni.

A pótmarkolat **10** felszereléséhez, ill. állításához tegye a következőt (C ábra):

- ◆ Távolítsa el a retesz **25** csillagsavart **24**.
- ◆ Hajtsa fel a pótmarkolat **10** reteszt **25**.
- ◆ Helyezze a pótmarkolatot **10** a megfelelő pozícióba a csőelemen.
- ◆ Állítsa be a pótmarkolatot **10** a C ábrán szemléltetett módon.
- ◆ Hajtsa vissza a reteszt **25** és rögzítse a csillagsavarral **24**.

6.3. Markolat beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ahhoz, hogy a készüléket ismét biztonságosan lehessen használni, a beállítás után vissza kell kattintani a kireteszelő gombot **12**.
- ◆ Tolja előre a kireteszelő gombot **12** és tartsa ebben a pozícióban a markolat **15** kioldásához (E ábra).
- ◆ Fordítsa el a markolatot **15** a kívánt szögbe. 5 fokozat áll rendelkezésre 180°-os tartományban.
- ◆ Engedje el a kireteszelő gombot **12**. Ügyeljen arra, hogy visszakattanjon az eredeti pozícióba.

6.4. Vágószög beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Beállítás közben soha ne érjen a késhez. Használja az elfordító fogantyút **6**. Sérülésveszély!
- ▶ A hajtómű működés közben felforrósodik. Ne érjen a hajtóműházhoz **3**. Égési sérülés veszélye!

i Tudnivaló

- ▶ A vágószög 9 fokozatban, 180°-os tartományban állítható be.
- ◆ Húzza a kart **4** hüvelykujjával hátrafelé és tartsa lenyomva (lásd a D ábrát).
- ◆ Nyomja felfelé a reteszelőkart **5** a késrúd **2** kireteszeléséhez.
- ◆ Döntse a késrudat **2** az elfordító fogantyú **6** segítségével a kívánt szögbe. Közben másik kezével tartsa erősen az elülső csövet **7**. Ezután engedje el a reteszelőkart **5** a pozíció rögzítéséhez.
- ◆ Engedje el a kart **4**. Ügyeljen arra, hogy a kar visszaugorjon az eredeti helyzetébe.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a késrúd **2** stabilan rögzült a kiválasztott pozícióban.


6.5. Vállheveder felszerelése/felvétele

i Tudnivaló

- ▶ Soha ne használja a készüléket vállheveder **11** nélkül. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a vállhevedert **11**.
- ▶ Ne vigyen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.
- ◆ Akassza be a vállhevedert **11** a tartószembe **26**.

- ◆ Helyezze a vállhevedert ① az egyik vállára. Igazítsa a vállhevedert ① a testmagasságához úgy, hogy a tartószem ② beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.
- ◆ Szükség esetén átállíthatja a tartószemet ② a készülék egyenletesebb kiegyensúlyozásához. Ehhez csavarja ki a csavart ③ egy imbuszkulccsal (nem része a csomagnak) annyira, hogy el tudja tolni a tartószemet ② a csőnyélen. Ezután húzza meg ismét a csavart ③ (lásd az F ábrát).

6.6. Láncevezető lap védőtokjának levétele

- ◆ Oldja ki a láncevezető lap védőtokját ① úgy, hogy összenyomja a  nyíl irányában.



- ◆ Húzza le a láncevezető lap védőtokját ① a késrúdról ②.

7. Üzembe helyezés

! Tudnivaló

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

7.1. Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Ellenőrizze, hogy a pótmarkolat ⑩ rezsze ⑪ rögzült.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy hosszabbítókábelhez.
- ◆ A hosszabbítókábel végén alakítson ki egy hurkot és akassza fel a kábeltartóra ⑫ (lásd a G ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a készüléket az áramellátásra.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt ⑬, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót ⑭. Ezután elengedheti a kapcsolózárt ⑬.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót ⑭.
- ◆ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy nem kívánja tovább használni, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

7.2. Munkavégzés a sövényvágóval

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

! Tudnivaló

- ▶ Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön országában érvényes nemzeti előírások korlátozhatják a sövényvágó használatát.
- ▶ A sövényvágó mindennapi vizsgálata minden egyes használat előtt elengedhetetlen. Ellenőrizze a készüléket ütések és leesés után is, hogy megállapítsa a jelentősebb károkat és hibákat.

i Tudnivaló

- ▶ A balesetek kockázatának minimálisra csökkentése érdekében, kérjük, viseljen stabil lábbelit és testre simuló ruhát. Álljon stabilan a talajon, ügyeljen az egyensúlyára és mindig használja a csomagban lévő vállhevedert!
- ▶ Kérjük, egészsége érdekében tartson szüneteket munka közben. A fizikai kimerültség növeli a sérülés kockázatát!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne működtesse a készüléket ha fáradt, beteg, alkohol vagy egyéb kábítószer hatása alatt áll.

- Tartsa a sövényvágót a teste előtt.
- Döntse meg a késrudat **2** a vágás irányába. Vágjon lassan, kb. 3–4 másodperc/méter sebességgel.
- Ha egyenes felső széllet szeretne vágni, akkor ehhez kifeszíthet egy zsinórt referenciavonalként a sövény mellett a kívánt magasságban.
- Az egyenletes vágás érdekében vágja a sövény oldalát letről felfelé.

7.3. Vágási technikák

- Lásd a kihajtható oldalt („I” ábra).

i Tudnivaló

- ▶ Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

8. Szállítás

- A szállításnál használja a láncvezető lap védőtokját **1**.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be.

9. Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágón történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A sövényvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt.
- ◆ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján **2** és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat **2** olajspray-vel vagy olajozóval.

10. Karbantartási időközök

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülék-rész	művelet	munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
vágókés	szemrevételezés	X		
	tisztítás		X	X

11. Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem működik	Meghibásodott a be-, kikapcsoló 14	Forduljon a szervizhez
A késrúd 2 felforósodik	A késrúd 2 tompa	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a késrudat 2 (14. Jótállási tájékoztató)
	Túl nagy sűrűség a kenés hiánya miatt	Olajozza meg a késrudat 2
Nem megfelelő vágási eredmény	A késrúd 2 szennyezett	Tisztítsa meg a késrudat 2
	Túl nagy sűrűség a kenés hiánya miatt	Olajozza meg a késrudat 2
	A késrúd 2 tompa	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a késrudat 2 (14. Jótállási tájékoztató)
	helytelen vágási technika	7.3. Vágási technikák

12. Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- Igazítsa egyenesbe a késrudat **2**.
- A készüléket a mellékelt láncvezető lap védőtokban **1** fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A készüléket fekvő helyzetben vagy felborulás ellen rögzítve kell tárolni.
- Másik megoldásként akár fel is akaszthatja a készüléket a motoregység felé fogva pl. egy fali kampóra. Ehhez használja a motoregység hátoldalán található kulcslyukfuratot **24** (lásd a G ábrát).

13. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesebb szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási

hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Környezetvédelem

A szennyezett karbantartási anyag és üzemanyagok egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatók le.

A termék megnevezése: Sövénynyíró	Gyártási szám: 495493_2504
A termék típusa: PEHSL 800 A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető.
A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

15. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv 2000/14/EC,
2005/88/EC

Hangerőszint L_{WA} :
mért: 98,4 dB (A), garantált: 101 dB (A)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1-2:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Típus/Készülék megnevezése:
Sövénynyíró PEHSL 800 A1

Gyártási év: 2025–09

Sorozatszám: IAN 495493_2504

Bochum, 2025.09.01.



Hans-Peter Kompernaß
– Ügyvezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

1. Uvod	20
1.1. Predvidena uporaba	20
1.2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	20
2. Vsebina kompleta	22
3. Oprema	22
4. Tehnični podatki	22
5. Splošna varnostna navodila za električna orodja	23
5.1. Varnost na delovnem mestu	23
5.2. Električna varnost	24
5.3. Varnost oseb	24
5.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	25
5.5. Servis	25
5.6. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	26
5.7. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo s podaljšanim dosegom	26
5.8. Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	27
5.9. PREOSTALA TVEGANJA	28
5.10. Dodatna varnostna navodila	28
6. Pred prvo uporabo	29
6.1. Sestavljanje naprave	29
6.2. Namestitvev/nastavitev dodatnega ročaja	30
6.3. Prestavitev ročaja	30
6.4. Nastavitev kota reza	30
6.5. Namestitvev/odlaganje ramenskega pasu	30
6.6. Odstranjevanje zaščitnega ovoja za žagin list	31
7. Začetek uporabe	31
7.1. Vkllop/izkllop	31
7.2. Delo z obrezovalnikom za živo mejo	31
7.3. Tehnike obrezovanja	32
8. Prevoz	32
9. Vzdrževanje in čiščenje	32
10. Intervali vzdrževanja	32
11. Iskanje napak	32
12. Shranjevanje	33
13. Odstranjevanje med odpadke	33
14. Proizvajalec	33
15. Pooblaščen serviser	33
16. Postopek pri uveljavljanju garancije	34
17. Garancijski list	34
18. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti	36

1. Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

1.1. Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena za rezanje in obrezovanje živih mej, grmovja ter okrasnega grmičevja na zasebnih območjih. Naprava se vodi ročno in ima vgrajen pogon, ki prekima linearno nameščena rezila sem in tja. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo za navedena področja uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Ta naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem. Uporaba naprave na dežju ali v vlažni okolici je prepovedana. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.








⚠ OPOZORILO!!

- Obrezovalniki za živo mejo niso primerni za to, da bi jih uporabljali otroci.

1.2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in vsa druga navodila!
	Nosite zaščito sluha!
	Nosite zaščitno čelado!
	Nosite zaščitna očala!
	Osebam v bližini ne dovolite približevanja napravi!
	Napravo zaščitite pred dežjem ali mokroto!
	Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovodov ohranajte najmanj 10 m razdalje.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih rezil.
	Navedba ravni zvočne moči LWA v dB.
	Če ste električni kabel poškodovali, zvali ali prerezali, takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.

	Previdno! Vroči deli!
	Razred zaščite II: Zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo.
	Izmenični tok/napetost
	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.

	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
 	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
 	Embalaža je iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

2. Vsebina kompleta

- 1 skarje za živo mejo z dolgim ročajem (tridelni)
- 1 ramenski pas
- 1 zaščitni ovoj za rezilno pripravo
- 1 zaščitna očala
- 1 navodila za uporabo

3. Oprema

Slika A

- 1 Zaščitni ovoj za žagin list
- 2 Gred z rezili
- 3 Ohišje gonila
- 4 Vzvod
- 5 Zaskočna ročica
- 6 Vrtljivi ročaj
- 7 Sprednja cev (na ohišju pogona)
- 8 Podaljševalna cev
- 9 Zadnja cev (na bloku motorja)
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Ramenski pas
- 12 Tipka za sprostitev za nastavitev ročaja
- 13 Zapora vklopa
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Ročaj
- 16 Blok motorja
- 17 Napajalni kabel
- 18 Izolirana površina ročaja

Slika B

- 19 Zaporni gumb (sprednja cev)
- 20 Pokrov
- 21 Vijak z zvezdastim ročajem (podaljševalna cev)
- 22 Zaporni gumb (podaljševalna cev)
- 23 Vijak z zvezdastim ročajem (zadnja cev)

Slika C

- 24 Vijak z zvezdastim ročajem (dodatni ročaj)
- 25 Zapora

Slika F

- 26 Nosilno uho
- 27 Vijak

Slika G

- 28 Potezna razbremenitev
- 29 Luknja v obliki ključavnice

Slika H

- 30 Zaščitna očala

4. Tehnični podatki

Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz
Priključna moč	800 W
Število vrtljajev v prostem teku	1600 min ⁻¹
Delovni kot	–90° do +90°
Dolžina reza	500 mm
Razmik zobcev	najv. 27mm
Premer veje	najv. 15mm

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 87,8$ dB
negotovost	$K = 3$ dB
raven zvočne moči	$L_{WA} = 98,4$ dB
negotovost	$K = 2,19$ dB
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA} = 101$ dB

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Vrednost emisij tresljajev

– ročaj spredaj	$a_h =$	5,52 m/s ²
– ročaj zadaj	$a_h =$	6,12 m/s ²
negotovost	$K =$	1,5 m/s ²



Nosite zaščito sluha!

i Opomba

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



5. Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

5.1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- c) **Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

5.2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

5.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delcih sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
- e) **Električna orodja in vstavna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, vstavno orodje, nastavitvena orodja itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe ter nadzora nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

5.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred spreminjanjem nastavitve naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

5.5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

5.6. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

- a) **Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost nevihte.** Tako zmanjšate nevarnost udara strele.
- b) **Na območju rezanja naj ne bo nobenih električnih napeljav.** V živi meji ali grmovju so lahko skrite napeljave, v katere lahko nehote zarežete z rezilom.
- c) **Nosite zaščito sluha.** Ustrezna osebna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.
- d) **Obrezovalnik za živo mejo držite le na izoliranih ročajih, saj lahko rezila zadenejo ob skrite električne napeljave ali lasten električni kabel.** Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- e) **Vse dele telesa imejte varno oddaljene od rezila. Ko se rezila premikajo, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali pridržati materiala za rezanje.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- f) **Preden začnete odstranjevati zataknjen odrezani material ali obrezovalnik za živo mejo vzdrževati, zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je električni kabel potegnen iz vtičnice.** Nepričakovano delovanje obrezovalnika za živo mejo pri odstranjevanju zataknjenega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- g) **Obrezovalnik za živo mejo prenašajte za ročaj in z mirujočimi noži ter pazite na to, da ne sprožite stikala.** Pravilno nošenje obrezovalnika za živo mejo zmanjša nevarnost nenamernega delovanja in zaradi tega nastalih telesnih poškodb zaradi rezila.
- h) **Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo na rezilo vedno namestite pokrov.** Skrbno ravnanje z obrezovalnikom za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.

5.7. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo s podaljšanim dosegom

- a) **Pri delih nad glavo z obrezovalnikom za živo mejo s podaljšanim dosegom nosite zaščito glave.** Padajoči odlomljeni kosi lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- b) **Obrezovalnik za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.** Obrezovalnik za živo mejo s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- c) **Zmanjšajte nevarnost smrtnega udara električnega toka, tako da obrezovalnika za živo mejo s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini visokonapetostnih vodov.**

Dotik ali raba v bližini visokonapetostnih vodov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtonosen električni udar.

 - Skrbno preglejte površino za rezanje in odstranite vse žice ali druge tujke.
 - Obrezovalnik za živo mejo je predviden za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugih nestabilnih stojščih.

i Opomba

- ▶ Slikovne prikaze uporabe obrezovalnika za živo mejo in njegovih upravljalnih delov najdete na zloženi strani.
- ▶ Opombe in slikovne predstavitve uporabnikovih nastavitvev, vzdrževanja ter mazanja najdete v teh navodilih.
- ▶ Opombe za delovni položaj (glejte zloženo stran).
- ▶ Opombe za upravljalne dele (glejte zloženo stran).
- ▶ Opombe za zamenjavo in popravila (glejte poglavje o **9. Vzdrževanje in čiščenje/15. Pooblašteni serviser**).
- ▶ Razlago vseh grafičnih simbolov na obrezovalniku za živo mejo in vseh tehničnih podatkov najdete v teh navodilih.
- ▶ Lastnosti obrezovalnika za živo mejo najdete v tehničnih podatkih.
- ▶ Blokiranje orodje: Odstranite zatakneni material iz prečke z rezili **2**.

! POZOR!

- ▶ V primeru grozeče nevarnosti oz. v primeru sile takoj izklopite motor in električni vtič izvlecite iz vtičnice.

5.8. Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

Priprava


- TA OBREZOVALNIK ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČI RESNE TELESNE POŠKODBE! Skrbno preberite navodila za pravilno ravnanje, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop obrezovalnika za živo mejo. Spoznajte vse upravljalne dele in pravilno uporabo obrezovalnika za živo mejo.
- Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo.
- Previdno pri nadzemnih električnih napeljavah.

- Uporabi obrezovalnika za živo mejo se izogibajte, če so v vaši bližini osebe, še posebej pa otroci.
- Nosite primerna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi ga premični deli naprave lahko zajeli. Priporočamo nošenje odpornih rokavic, neдрсеčih čevljev in zaščitnih očal.
- Če se rezalna naprava dotakne tujka, se ojači hrup pri obratovanju, če pa bi obrezovalnik za živo mejo začel nenavadno močno vibrirati, motor izklopite in obrezovalnik za živo mejo pustite, da se zaustavi.

Izvedite naslednje ukrepe:

- preverite morebitno škodo;
- preverite razrahljanost delov in pritrdite vse razrahljane dele;
- zamenjajte poškodovane dele z enakovrednimi ali jih dajte popraviti.

-  Nosite zaščito sluha!

-  Nosite zaščito oči!

- Da zaustavite delovanje obrezovalnika za živo mejo v sili, povlecite vtič iz električnega napajanja.
- Priporoča se, da napravo priključite na vtičnico z zaščito pred okvarnim tokom (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ do 30 mA.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Delovanje

- Povlecite električni vtič iz električnega napajanja pred:
 - čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
 - preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na obrezovalniku za živo mejo;
 - nastavitvijo delovnega položaja rezalne naprave;
 - kadar obrezovalnik za živo mejo ni pod nadzorom.

- b) Vedno zagotovite, da je obrezovalnik za živo mejo pred zagonom motorja pravilno v enem od predvidenih delovnih položajev in se je glava orodja zaskočila.
- c) Med uporabo obrezovalnika za živo mejo je treba zagotoviti varno stojišče, pri katerem uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugih nestabilnih stojiščih.
- d) Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte z okvarjeno ali zelo obrabljeno rezalno napravo.
- e) Vedno zagotovite, da so med uporabo obrezovalnika za živo mejo pritrjeni vsi ročaji in varnostne priprave. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega obrezovalnika za živo mejo ali naprave z nedovoljenim priključkom.
- f) Obrezovalnik za živo mejo trdno držite z obema rokama na zato predvidenih ročajih.
- g) Vedno se seznanite s svojo okolico in pazite na morebitne nevarnosti, ki jih mogoče zaradi hrupa obrezovalnika za živo mejo ne bi slišali.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Kadar želite obrezovalnik za živo mejo zaustaviti zaradi vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, tako da se vsi vrteči se deli ustavijo. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- b) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se obrezovalnik za živo mejo ohladi.
- c) Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo je treba rezalno napravo vedno prekrito z zaščito za rezalno napravo.

5.9. PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo tudi preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- a) ureznine,
 - b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha,
 - c) poškodbe zdravja, nastale zaradi tresljev v dlani in roki, če napravo uporabljate dlje časa ali je ne uporabljate in vzdržujete pravilno,
 - d) poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite oči.
- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.

5.10. Dodatna varnostna navodila

- Med obratovanjem se v krogu 15 metrov ne smejo zadrževati nobene živali ali druge osebe. Uporabnik naprave je na svojem delovnem območju odgovoren za druge osebe.
- Napravo, enoto za žaganje in zaščitni ovoj za rezilno pripravo ohranjajte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Napravo uporabljajte, šele ko imate občutek, da jo dobro poznate.

- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenim stikalom za vklop/izklop. Pred uporabo preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa rezilno pripravo. Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Naprave nikoli ne zaženite, preden ni pravilno sestavljena.
- Prepričajte se, da naprava pri zagonu ali med delom ne more priti v stik s tlemi, kamni, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.
- Naprava je predvidena za delo z obema rokama. Nikoli je ne uporabljajte samo z eno roko. Pri menjavi mesta uporabe preverite, ali je naprava izklopljena in vaš prst ni na stikalu za vklop/izklop. Napravo prenašajte tako, da je rezilna priprava obrnjena nazaj. Za prenašanje in prevoz na rezilno pripravo namestite zaščitni ovoj.

6. Pred prvo uporabo

OPOZORILO!

- ▶ Obrezovalnik za živo mejo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara!
- ▶ Električni vtič povežite z električnim napajanjem šele takrat, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Nevarnost telesnih poškodb zaradi nehotenega zagona naprave!

6.1. Sestavljanje naprave

Opomba

- ▶ Vijak z zvezdastim ročajem **21/23** privijte samo ročno. Ko se uporabi največja sila, se lahko cevni elementi poškodujejo.

Napravo je mogoče po izbiri uporabljati s podaljševalno cevjo **8** ali brez nje.

Za povezavo cevnih elementov med seboj ravnajte takole (glejte sliko B):

- ◆ Odstranite pokrov **20** z ustrezne cevi **7/8**.
- ◆ Odvijte vijak z zvezdastim ročajem **21** ali **23**.
- ◆ Če je potrebno, potisnite najprej podaljševalno cev **8** v zadnjo cev **9**. Pritisnite zaporni gumb **19** in potisnite podaljševalno cev **8** z rahlim obratom noter tako, da se zaporni gumb **19** zaskoči.
- ◆ Nato ročno privijte vijak z zvezdastim ročajem **23**, da pritrdite oba cevna elementa.
- ◆ Zdaj potisnite sprednjo cev **7** z rahlim obratom ali v prej nameščeno podaljševalno cev **8** ali neposredno v zadnjo cev **9** tako, da se zaporni gumb **19** ali **22** zaskoči.
- ◆ Ročno privijte vijak z zvezdastim ročajem **21** ali **23**, da pritrdite oba cevna elementa.
- ◆ Razstavljanje izvedite v obratnem vrstnem redu. Če želite ločiti cevne elemente med seboj, pritisnite ustrezní zaporni gumb **19/22** navzdol in povlecite cevne elemente narazen.

6.2. Namestitev/nastavitev dodatnega ročaja

Dodatni ročaj **10** mora biti nameščen med obema izoliranimi površinama ročaja **18**.

Za namestitev ali nastavitev dodatnega ročaja **10** ravnajte na naslednji način (slika C):

- ◆ Odstranite vijak z zvezdastim ročajem **24** zapore **25**.
- ◆ Odprite zaporo **25** dodatnega ročaja **10**.
- ◆ Dodatni ročaj **10** namestite v ustrezen položaj na cevni element.
- ◆ Poravnajte dodatni ročaj **10**, kot je prikazano na sliki C.
- ◆ Zaporo **25** ponovno zaprite in jo pritrdite z vijakom z zvezdastim ročajem **24**.

6.3. Prestavitev ročaja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Da bi lahko napravo ponovno varno uporabljali, se mora tipka za sprostitvev **12** po nastavitvi ponovno zaskočiti.
- ◆ Tipko za sprostitvev **12** potisnite v smeri naprej in jo držite v tem položaju, da sprostite ročaj **15** (slika E).
- ◆ Ročaj **15** obrnite v želeni kot. Možnih je 5 stopenj v polmeru 180°.
- ◆ Ponovno spustite tipko za sprostitvev **12**. Prepričajte se, da se je ponovno zaskočila v prvotni položaj.

6.4. Nastavitev kota reza

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pri nastavljanju nikoli ne primite za nož. Uporabite samo vrtljivi ročaj **6**. Nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Gonilo med delovanjem postane vroče. Ne dotikajte se ohišja gonila **3**. Nevarnost opeklin!

i Opomba

- ▶ Kot reza je mogoče nastaviti v 9 stopnjah v polmeru 180°.
- ◆ Vzvod **4** povlecite s palcem nazaj in ga držite pritisnjene (glejte sliko D).
- ◆ Zaskočno ročico **5** pritisnite navzgor, da odklenete prečko z rezili **2**.
- ◆ Prečko z rezili **2** nagnite z vrtljivim ročajem **6** v želeni kot. Pri tem sprednjo cev **7** trdno držite z drugo roko. Nato spustite zaskočno ročico **5**, da pričvrstite položaj.
- ◆ Spustite vzvod **4**. Pazite, da se ponovno namesti v prvotni položaj.
- ◆ Prepričajte se, da se je prečka z rezili **2** trdno zaskočila v izbranem položaju.

6.5. Namestitev/odlaganje ramenskega pasu

i Opomba

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez ramenskega pasu **11**. Napravo vedno izklopite, preden odložite ramenski pas **11**.
- ▶ Ne nosite več držal za pasove in/ali več ramenskih pasov hkrati.
- ◆ Ramenski pas **11** zataknete v nosilno uho **26**.
- ◆ Namestite ramenski pas **11** čez ramo. Ramenski pas **11** prilagodite svoji velikosti, tako da je nosilno uho **26** v obešenem stanju na višini boka.
- ◆ Po potrebi lahko prilagodite nosilno uho **26**, da bolje uravnotežite težo naprave. V ta namen odvijte vijak **27** s šestrobim ključem (ni priložen) toliko, da je mogoče nosilno uho **26** pomakniti čez cevni drog. Potem znova privijte pritrdilni vijak **27** (glejte sliko F).

6.6. Odstranjanje zaščitnega ovoja za žagin list

- ◆ Odstranite zaščitni ovoj za žagin list ❶ s stiskanjem v smeri puščice ⇨ ⇩.



- ◆ Zaščitni ovoj za žagin list ❶ povlecite s prečke z rezili ❷.

7. Začetek uporabe

❶ Opomba

- ▶ Upoštevajte zaščito pred hrupom in krajevne predpise. Uporaba naprave je lahko ob določenih dnevih (npr. ob nedeljah in praznikih), med določenimi deli dneva (opoldne, ponoči) ali na določenih območjih (npr. v zdraviliščih, klinikah itd.) omejena ali prepovedana.

7.1. Vkllop/izkllop

Vkllop

- ◆ Prepričajte se, da je zapora ❸ dodatnega ročaja ❹ čvrsta.
- ◆ Povežite električni kabel s podaljškom kabla.
- ◆ Na koncu podaljška kabla oblikujte zanko in jo obesite v potezno razbremenitev ❺ (glejte sliko G).
- ◆ Napravo priključite na električno napajanje.
- ◆ Pritisnite na zaporo vklopa ❻, jo držite pritisnjeno in pritisnite stikalo za vklop/izkllop ❼. Zaporo vklopa ❸ lahko zdaj znova spustite.

Izkllop

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izkllop ❼.
- ◆ Kadar napravo pustite nenadzorovano ali je ne želite več uporabljati, ločite električni vtič od električnega napajanja.

7.2. Delo z obrezovalnikom za živo mejo

Navodila za delo

❶ Opomba

- ▶ Upoštevajte, da je raba obrezovalnika za živo mejo v vaši deželi lahko omejena z državnimi predpisi.
- ▶ Obrezovalnik za živo mejo je treba brez izjeme preveriti pred vsako uporabo. Napravo preverite tudi, če je bila izpostavljena udarcem ali vam je padla na tla, da preverite, ali je bistveno poškodovana ali okvarjena.
- ▶ Da zmanjšate nevarnost nezgod, nosite trdne čevlje in ozko prilegajoča se oblačila. Trdno stojte na tleh, pazite na svoje ravnotežje in vedno nosite priloženi pas za nošenje!
- ▶ Svoje delo redno prekinjajte in naredite odmor, da obvarujete svoje zdravje. Tveganje telesnih poškodb se poveča zaradi telesne izčrpanosti!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Naprave nikoli ne zaženite, ko ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drugih drog.
- Obrezovalnik za živo mejo držite stran od telesa.
- Prečko z rezili ❷ nagnite v smer obrezovanja. Obrezujte počasi, pribl. 3–4 sekunde na meter.
- Če želite odrezati raven zgornji rob, lahko poleg žive meje kot referenčno linijo na zeleni višini napnete vrvico.
- Za enakomeren videz obrezujte stranice žive meje od spodaj navzgor.

7.3. Tehnike obrezovanja

- Glejte zloženo stran (slika I).

i Opomba

- ▶ Debele veje odstranite s škarjami za veje.

8. Prevoz

- Pri prevozu uporabljajte zaščitni ovojski žagin list ①.
- Pazite, da naprave pri prenašanju ne vklopate.

9. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Obrezovalnik za živo mejo pred vsemi deli na napravi izklopate in električni vtič potegnite iz vtičnice.
- Enota motorja mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Z obrezovalnika za veje je treba v rednih časovnih razmikih očistiti žagovino.
- ◆ Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- ◆ Obrezovalnik za živo mejo preverite glede razrahljanih vijakov na prečki z rezili ② in te po potrebi zategnite.
- ◆ Odstranite zatakne ostanke od rezanja.
- ◆ Prečko z rezili ② negujte z oljem v pršilu ali v ročki.

10. Intervali vzdrževanja

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela. Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevni delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

Del naprave	Dejanje	Pred začetkom dela	Po koncu dela	Po potrebi
Nož	pregled	X		
	čiščenje		X	X

11. Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Motor ne teče.	Stikalo za vklop/izklop ⑭ je okvarjeno.	Obrnite se na servisno službo.
Prečka z rezili ② se segreje.	Prečka z rezili ② je topa.	Prečko z rezili ② nabrusite ali zamenjajte (15. Pooblaščen servis).
	Preveč trenja zaradi manjkajočega mazanja.	Prečko z rezili ② naoljite.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Slab rezultat rezanja.	Prečka z rezili ② je umazana.	Prečko z rezili ② očistite.
	Preveč trenja zaradi manjkajočega mazanja.	Prečko z rezili ② naoljite.
	Prečka z rezili ② je topa.	Prečko z rezili ② nabrusite ali zamenjajte (15. Pooblašteni serviser).
	Napačna tehnika obrezovanja.	Glejte poglavje 7.3. Tehnike obrezovanja

12. Shranjevanje

- Napravo pred shranjevanjem očistite.
- Prečko z rezili ② poravnajte naravnost.
- Napravo shranite v priloženem zaščitnem ovoju za žagin list ① na suhem mestu brez nevarnosti zmrzali in zunaj dosega otrok.
- Napravo hranite v ležečem položaju ali zavarovano pred prevrnitvijo.
- Napravo lahko tudi obesite na enoto motorja, npr. na stenski kavelj. V ta namen uporabite luknjo v obliki ključavnice ② na zadnji strani enote motorja (glejte sliko G).

13. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikiranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrišite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje. Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavržite na okolju prijazen način.

Varstvo okolja

Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

14. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

15. Pooblašteni serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 0800 814 00
Kontaktni obrazec na strani
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

16. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 495493_2504 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parksidediy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parksidediy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parksidediy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 495493_2504, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

17. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni.

- O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja ne-pooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere.
- Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagilni listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

18. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: Gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in Direktivami ES.

Direktiva o strojih (2006/42/EG)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisijah hrupa v okolje 2000/14/EG, 2005/88/EG

Raven zvočne moči L_{WA} :
Izmerjena: 98,4 dB (A);
zagotovljena: 101 dB (A)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tip/oznaka naprave:

Škarje za živo mejo z dolgim ročajem
PEHSL 800 A1

Leto izdelave: 09–2025

Serijska številka: IAN 495493_2504

Bochum, 01. 9. 2025

Hans-Peter Kompernaß
- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

1. Úvod	38
1.1. Použití v souladu s určením	38
1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly.	38
2. Rozsah dodávky	40
3. Vybavení	40
4. Technické údaje	40
5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	41
5.1. Bezpečnost na pracovišti	41
5.2. Elektrická bezpečnost	42
5.3. Bezpečnost osob	42
5.4. Použití a údržba elektrického nářadí	43
5.5. Servis	43
5.6. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot.	44
5.7. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem	44
5.8. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	45
5.9. ZBYTKOVÁ RIZIKA	46
5.10. Další bezpečnostní upozornění	46
6. Před uvedením do provozu	47
6.1. Sestavení přístroje	47
6.2. Montáž/nastavení přídatné rukojeti	47
6.3. Přestavení rukojeti	47
6.4. Nastavení úhlu řezu	48
6.5. Montáž/přiložení ramenního popruhu	48
6.6. Sejmутí ochranného pouzdra na mečovitý nůž	48
7. Uvedení do provozu	48
7.1. Zapnutí/vypnutí	48
7.2. Práce s nůžkami na živý plot	49
7.3. Techniky stříhání	49
8. Přeprava	49
9. Údržba a čištění	49
10. Intervaly údržby	50
11. Vyhledávání závad	50
12. Skladování	50
13. Likvidace	50
14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	51
14.1. Servis	52
14.2. Dovozce.	52
15. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	52

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.








VÝSTRAHA!


- ▶ Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochrannou přilbu!
	Noste ochranné brýle!
	Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.
	Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.
	Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.

	Okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku, pokud je síťový kabel poškozený, zamotaný nebo přerušovaný.
	Opatrně! Horké části!
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Střídavý proud/napětí
	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
 	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic České republiky.

2. Rozsah dodávky

- 1 Nůžky na živý plot s dlouhou násadou (trojdílné)
- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 ochranné brýle
- 1 návod k obsluze

3. Vybavení

Obr. A

- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 2 nožová lišta
- 3 převodová skříň
- 4 páčka
- 5 aretační páčka
- 6 otočná rukojeť
- 7 přední trubka (na převodové skříni)
- 8 prodlužovací trubka
- 9 zadní trubka (na motorovém bloku)
- 10 přídatná rukojeť
- 11 ramenní popruh
- 12 odjišťovací tlačítko pro nastavení rukojeti
- 13 blokovací tlačítko
- 14 vypínač
- 15 rukojeť
- 16 těleso motoru
- 17 síťový kabel
- 18 izolovaná úchopová plocha

Obr. B

- 19 aretační tlačítko (přední trubka)
- 20 krytka
- 21 hvězdicový šroub (prodlužovací trubka)
- 22 aretační tlačítko (prodlužovací trubka)
- 23 hvězdicový šroub (zadní trubka)

Obr. C

- 24 hvězdicový šroub (dodatečná rukojeť)
- 25 zámek

Obr. F

- 26 závěsné oko
- 27 šroub

Obr. G

- 28 odlehčení tahu
- 29 vývrt klíčové dírky

Obr. H

- 30 ochranné brýle

4. Technické údaje

Domezovací napětí	230–240 V ~, 50 Hz
Příkon	800 W
Volnoběžné otáčky	1600 min ⁻¹
Pracovní úhel	–90° až +90°
Řezná délka	500 mm
Rozteč zubů	max. 27 mm
Průměr větve	max. 15 mm

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku L_{PA}	= 87,8 dB
Nejistota	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	= 98,4 dB
Nejistota	K = 2,19 dB
Garantovaná hladina akustického tlaku L_{WA}	= 101 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací	
- přední rukojeť	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
- zadní rukojeť	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Nejistota	K = 1,5 m/s ²



Noste ochranu sluchu!

i Upozornění

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

5.1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

5.2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

5.3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

5.4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- g) **Elektrická nářadí, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5.5. Servis

- a) **Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

5.6. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
- b) **Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání.** V živém plotu nebo keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí nožem.
- c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Držte nůžky na živý plot jen za izolované úchopové plochy, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem.** Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- e) **Chraňte všechny části těla mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál.** Nože se po vypnutí vypínače dále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- f) **Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo před provedením údržby nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a síťový kabel je vyjmutý.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- g) **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.

- h) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt na nože.** Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí pořezání o nůž.

5.7. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad úrovní hlavy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
 - b) **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
 - c) **Snižte riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na živý plot nikdy nepoužívejte v blízkosti silnoproudého vedení.** Dotyk nebo používání v blízkosti silnoproudého vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
 - Nůžky na živý plot jsou určeny pro práci, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

i Upozornění

- ▶ Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola **9. Údržba a čištění/14.1. Servis**).

i Upozornění

- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty **2**.

! POZOR!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.

5.8. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Příprava

- PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, ke spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/keré může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví.

Provedte tato opatření:

- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
- zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevňte;
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.



g) Noste ochranu sluchu!



h) Noste ochranu očí!

- Pro zastavení nůžek na živý plot v případě nouze vytáhněte zástrčku z napájení proudem.
- Přístroj se doporučuje připojit k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým svodovým proudem max. 30 mA.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Provoz

- Vytáhněte síťovou zástrčku z napájení proudem:
 - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh a hlava nástroje je zaskočená.
- Při práci s nůžkami na živý plot vždy dbejte na to, abyste udrželi bezpečný postoj, při které obsluhářská osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.

- e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.
- g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování

- a) Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

5.9. ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

- a) pořezání
- b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- c) újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.
- d) Poškození očí, pokud se nepoužívá vhodná ochrana očí.

- Používejte výhradně příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných vložných nástrojů nebo jiného příslušenství, než je doporučeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

5.10. Další bezpečnostní upozornění

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečný stav přístroje, obzvláště mečovité nůž. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud není správně namontován.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouřuční provoz. Nikdy nepracujte jednou rukou. Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a prst se nedotýkal vypínače. Noste přístroj s mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovité nůž.

6. Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před jakoukoli prací na nůžkách na živý plot je vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Síťovou zástrčku připojujte k napájení proudem až poté, co je přístroj zcela připraven k použití. Nebezpečí zranění v důsledku nechtěného spuštění přístroje!

6.1. Sestavení přístroje

ℹ Upozornění

- ▶ Hvězdicové šrouby 21/23 utáhněte pouze rukou. Při vynaložení maximální síly může dojít k poškození trubkových prvků.

Přístroj lze volitelně používat s prodlužovací trubkou 8 nebo bez ní.

Pro spojení trubkových prvků k sobě postupujte takto (viz obr. B):

- ◆ Sejměte krytku 20 z příslušné trubky 7/8.
- ◆ Povolte hvězdicový šroub 21, resp. 23.
- ◆ V případě potřeby nejprve zasuňte prodlužovací trubku 8 do zadní trubky 9. Stiskněte aretační tlačítko 19 a zasuňte prodlužovací trubku 8 a lehce otočte, dokud aretační tlačítko 19 nezaskočí.
- ◆ Poté ručně utáhněte hvězdicový šroub 23, aby se oba trubkové prvky zafixovaly.
- ◆ Nyní zasuňte přední trubku 7 lehkým otočným pohybem buď do předem namontované prodlužovací trubky 8, nebo přímo do zadní trubky 9, dokud nezaskočí aretační tlačítko 19, resp. 22.
- ◆ Ručně utáhněte hvězdicový šroub 21, resp. 23, aby se oba trubkové prvky zafixovaly.

- ◆ Při demontáži postupujte v opačném pořadí. Chcete-li trubkové prvky od sebe oddělit, stiskněte příslušné aretační tlačítko 19/22 a trubkové prvky od sebe oddalte.

6.2. Montáž/nastavení přidavné rukojeti

Přidavná rukojeť 10 musí být namontována mezi oběma izolovanými úchopovými plochami 13.

Chcete-li namontovat nebo nastavit přidavnou rukojeť 10, postupujte takto (obr. C):

- ◆ Odstraňte hvězdicový šroub 24 zámku 25.
- ◆ Vyklopte zámek 25 přidavné rukojeti 10.
- ◆ Umístěte přidavnou rukojeť 10 do vhodné polohy na trubkovém prvku.
- ◆ Vyrovnejte přidavnou rukojeť 10, jak je znázorněno na obrázku C.
- ◆ Zámek 25 opět sklopte a upevněte jej hvězdicovým šroubem 24.

6.3. Přestavení rukojeti

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Aby bylo možné přístroj opět bezpečně používat, musí být po nastavení znovu zajištěno odjišťovací tlačítko 12.
- ◆ Posuňte odjišťovací tlačítko 12 dopředu a držte jej v této poloze, aby se odjistila rukojeť 15 (obr. E).
- ◆ Otočte rukojeť 15 do požadovaného úhlu. Je možných 5 stupňů v rádiu 180°.
- ◆ Opět uvolněte odjišťovací tlačítko 12. Ujistěte se, že je opět zajištěno v původní poloze.

6.4. Nastavení úhlu řezu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Při nastavování nikdy nesahejte na nůž. Používejte pouze otočnou rukojeť ⑥. Nebezpečí zranění!
- ▶ Převodovka se během provozu zahřívá. Nedotýkejte se skříně převodovky ③. Nebezpečí popálení!

ℹ Upozornění

- ▶ Úhel řezu lze nastavit v 9 stupních v rádiu 180°.
- ♦ Palcem zatáhněte za páčku ④ dozadu a podržte ji stlačenou (viz obrázek D).
- ♦ Stiskněte aretační páčku ⑤ nahoru, aby se uvolnila nožová lišta ②.
- ♦ Nakloňte nožovou lištu ② pomocí otočné rukojeti ⑥ do požadovaného úhlu. Přitom druhou rukou přidržíte přední trubku ⑦. Poté uvolněte aretační páčku ⑤, aby se poloha zafixovala.
- ♦ Pusťte páčku ④. Dbejte na to, aby se opět vrátila do původní polohy.
- ♦ Ujistěte se, že je nožová lišta ② pevně zajištěna ve zvolené poloze.

6.5. Montáž/přiložení ramenního popruhu

ℹ Upozornění

- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez ramenního popruhu ①. Před odložením ramenního popruhu ① přístroj vždy vypněte.
- ▶ Nenoste současně více držáků na opasek a/nebo ramenních popruhů.
- ♦ Zahákněte ramenní popruh ① do závěsného oka ⑳.
- ♦ Ramenní popruh ① položte přes jedno rameno. Upravte ramenní popruh ① podle své velikosti tak, aby se závěsné oko ⑳ nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

- ♦ V případě potřeby můžete nastavit závěsné oko ㉑, abyste lépe vyvážili hmotnost přístroje. K tomu povolte šroub ㉒ pomocí klíče s vnitřním šestihranem (není součástí dodávky) tak daleko, až bude možné posunout závěsné oko ㉑ po trubkovém hřídeli. Poté šroub ㉒ opět pevně utáhněte (viz obr. F).

6.6. Sejmутí ochranného pouzdra na mečovitý nůž

- ♦ Uvolněte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ① stlačením ve směru šipky ↗ ↖.



- ♦ Sejměte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ① z nožové lišty ②.

7. Uvedení do provozu

ℹ Upozornění

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

7.1. Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ♦ Ujistěte se, že je zámek ㉓ přídavné rukojeti ⑩ pevný.
- ♦ Zapojte síťový kabel do prodlužovacího kabelu.
- ♦ Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu ㉔ (viz obr. G).
- ♦ Zapojte přístroj k napájení proudem.
- ♦ Stiskněte blokovací tlačítko ⑬, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač ⑭. Nyní můžete blokovací tlačítko ⑬ opět pustit.

Vypnutí

- ◆ Pusťte vypínač 14.
- ◆ Pokud necháváte přístroj bez dozoru nebo jej již nechcete používat, odpojte síťovou zástrčku od napájení proudem.

7.2. Práce s nůžkami na živý plot

Pracovní pokyny

i Upozornění

- ▶ Nezapomeňte, že národní předpisy vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- ▶ Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ▶ Noste pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalený nosný popruh!
- ▶ Pro zachování vašeho zdraví dělejte během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.
- Nikdy nedržte nůžky na živý plot před tělem.
- Nožovou lištu 2 skloňte ve směru zastřihávání. Stříhejte pomalu, cca 3–4 sekundy na jeden metr.

- Chcete-li zastřihovat rovný horní okraj, můžete k tomu účelu jako referenční linii napnout vedle živého plotu šňůru v požadované výšce.
- Pro rovnoměrné zastřihování zastřihněte hranu živého plotu zdola nahoru.

7.3. Techniky stříhání

- Viz výklopná stránka (obrázek I).

i Upozornění

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

8. Převrava

- Při přepravě používejte ochranné pouzdro na mečovitý nůž 1.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli.

9. Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před jakoukoli prací na nůžkách na živý plot je vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- Nůžky na živý plot se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště 2 nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu 2 pomocí olejového spreje nebo olejničky.

10. Intervaly údržby

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nože	Vizuální kontrola	X		
	Vyčištění		X	X

11. Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstraňovací problémů
Motor neběží	Závadný vypínač 14	Obráťte se na servis
Nožová lišta 2 se zahřívá	Nožová lišta 2 je tupá	Nechte nožovou lištu 2 nabrousit nebo vyměnit (14.1. Servis)
	Přílišné tření kvůli nedostačitému mazání	Namažte nožovou lištu 2 olejem
Špatný výsledek stříhání	Nožová lišta 2 je znečištěná	Vyčistěte nožovou lištu 2
	Přílišné tření kvůli nedostačitému mazání	Namažte nožovou lištu 2 olejem
	Nožová lišta 2 je tupá	Nechte nožovou lištu 2 nabrousit nebo vyměnit (14.1. Servis)

Problém	Možná příčina	Odstraňovací problémů
Špatný výsledek stříhání	Nesprávná technika stříhání	Kapitola 7.3. <i>Techniky stříhání</i>

12. Skladování

- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Vyrovnajte nožovou lištu 2.
- Přístroj uschovejte v dodaném ochranném pouzdru na mečovitý nůž 1 mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.
- Alternativně můžete přístroj zavěsit za motorovou jednotku, např. na nástěnný háček. K tomu použijte otvor pro klíč 29 na zadní straně motorové jednotky (viz obr. G).

13. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

Ochrana životního prostředí

Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je

lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 495493_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parksidediy.com v kategorii Servis.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 495493_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

14.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

15. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické
kompatibilitě** (2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/
EC, 2005/88/EC

Hladina akustického tlaku L_{WA} :
Naměřeno 98,4 dB (A);
garantováno 101 dB (A)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Vyhrazení odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1-2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Typ/označení přístroje: Nůžky na živý plot
s dlouhou násadou PEHSL 800 A1

Rok výroby: 09–2025

Sériové číslo: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje
jsou vyhrazeny.

Obsah

1. Úvod	54
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom.	54
1.2. Použité výstražné upozornenia a symboly.	54
2. Rozsah dodávky	56
3. Vybavenie	56
4. Technické údaje	56
5. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	57
5.1. Bezpečnosť na pracovisku.	57
5.2. Elektrická bezpečnosť.	58
5.3. Bezpečnosť osôb.	58
5.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním.	59
5.5. Servis.	59
5.6. Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot.	59
5.7. Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom . . .	60
5.8. Doplnujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot.	61
5.9. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ.	62
5.10. Ďalšie bezpečnostné upozornenia.	62
6. Pred uvedením do prevádzky	63
6.1. Montáž prístroja.	63
6.2. Montáž/prestavenie prídavnej rukoväti.	63
6.3. Prestavenie rukoväti.	63
6.4. Prestavenie uhla rezu.	64
6.5. Montáž/pripevnenie ramenného popruhu.	64
6.6. Odobratie ochranného puzdra na lištu.	64
7. Uvedenie do prevádzky	64
7.1. Zapnutie/vypnutie.	64
7.2. Práca s nožnicami na živý plot.	65
7.3. Techniky strihania.	65
8. Preprava	65
9. Údržba a čistenie	65
10. Intervaly údržby	65
11. Hľadanie chýb	66
12. Skladovanie	66
13. Likvidácia	66
14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	66
14.1. Servis.	68
14.2. Dovozca.	68
15. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	68

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom











Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa tam a späť pohybujú lineárne usporiadané rezné hrany. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určeným účelom výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

VÝSTRAHA!






- Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

1.2. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Zákaz prístupu okolostojacich osôb k prístroju!
	Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržiavajte odstup minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.
	Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB. 101 dB
	Ak sa prívodný kábel poškodí, zamotá alebo roztrhne, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.

	Opatrne! Horúce čisti!
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

2. Rozsah dodávky

- 1 Nožnice na živý plot s dlhou násadou (trojdielne)
- 1 ramenný popruh
- 1 ochranné puzdro na kýlovnicu
- 1 ochranné okuliare
- 1 návod na obsluhu

3. Vybavenie

Obr. A

- 1 Ochranné puzdro na lištu
- 2 Nožová lišta
- 3 Prevodovka
- 4 Páka
- 5 Aretačná páčka
- 6 Natáčacia rukoväť
- 7 Predná rúra (na prevodke)
- 8 Predlžovacia rúra
- 9 Zadná rúra (na bloku motora)
- 10 Prídavná rukoväť
- 11 Ramenný popruh
- 12 Uvoľňovacie tlačidlo na prestavenie rukoväti
- 13 Blokovanie zapnutia
- 14 Spínač ZAP/VYP
- 15 Rukoväť
- 16 Blok motora
- 17 Napájací kábel
- 18 Izolovaná úchopná plocha

Obr. B

- 19 Aretačné tlačidlo (predná rúra)
- 20 Krycí uzáver
- 21 Hviezdicová skrutka (predlžovacia rúra)
- 22 Aretačné tlačidlo (predlžovacia rúra)
- 23 Hviezdicová skrutka (zadná rúra)

Obr. C

- 24 Hviezdicová skrutka (prídavná rukoväť)
- 25 Blokovanie

Obr. F

- 26 Nosné oko
- 27 Skrutka

Obr. G

- 28 Odľahčenie ťahu
- 29 Otvor kľúčovej dierky

Obr. H

- 30 Ochranné okuliare

4. Technické údaje

Dimenzačné napätie	230–240 V ~, 50 Hz
Príkion	800 W
Voľnobežné otáčky	1600 min ⁻¹
Pracovný uhol	90 °C až +90 °C
Dĺžka rezu	500 mm
Rozostup zubov	max. 27 mm
Prierez konára	max. 15 mm

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{PA}	= 87,8 dB
Neurčitosť	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	= 98,4 dB
Neurčitosť	K = 2,19 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	= 101 dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Hodnota emisií vibrácií

– rukoväť vpredu	$a_h =$	5,52 m/s ²
– rukoväť vzadu	$a_h =$	6,12 m/s ²
Neurčitosť	K =	1,5 m/s ²



Noste ochranu sluchu!

i Upozornenie

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



5. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

5.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

5.2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

5.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Použitie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú obznanené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložené nástroje sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5.5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

5.6. Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť keď hrozí búrka.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- b) **Udržujte všetky sieťové káble mimo oblasti rezania.** V živých plotoch alebo kríkoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.
- c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú riziko postihnutia sluchu.
- d) **Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel.** Ak sa nože dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobí úraz elektrickým prúdom.

- e) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- f) **Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou nožníc na živý plot sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a vytiahnutý prírodný kábel.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym zraneniam.
- g) **Pri prenášaní držte nožnice na živé ploty za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.
- h) **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy natiahnite na nože kryt.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

5.7. Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a) **Ak pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad svojou hlavou, noste prostriedok na ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.

- c) **Aby ste znížili riziko smrteľného zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti silnopráúdových vedení.** Kontakt nožníc so silnopráúdovým vedením alebo ich používanie v blízkosti silnopráúdového vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný zásah elektrickým prúdom.

- Starostlivo skontrolujte oblasť, ktorá sa má zostrihať, a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.
- Nožnice na živý plot sú plánované na prácu, pri ktorých obsluha stojí na zemi a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách na státi.

i Upozornenie

- ▶ Obrázky použitia nožníc na živý plot, príp. ich nastavovacích dielov nájdete na roztvárackej strane.
- ▶ Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, údržby a mazania nájdete v tomto návode.
- ▶ Pokyny pre pracovnú polohu (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny pre nastavovacie diely (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny na výmenu a opravu (pozri kapitoly **9. Údržba a čistenie, 14.1. Servis**).
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- ▶ Zablokované náradie: odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty **2**.

! POZOR!

- ▶ V prípade hrozaceho nebezpečenstva, príp. v núdzovej situácii ihneď vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.

5.8. Dopĺňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA! Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živé ploty. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj s primeraným používaním nožníc na živý plot.

b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať.

c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.


d) Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.


e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.

f) Ak sa rezné zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot neobvykle silno vibrujú, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť.

Urobte nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte poškodenia;
- skontrolujte, či sa neuvolnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
- vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.

g)  Noste ochranu sluchu!

h)  Noste ochranu očí!

i) V prípade núdze vypnite nožnice na živý plot a odpojte zástrčku od siete.

j) Odporúča sa prístroj zapojiť do zásuvky s prúdovým chráničom (RCD) s dimenzačným chybovým prúdom nie viac ako 30 mA.

k) Ak sa prírodný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Prevádzka

a) Odpojte sieťovú zástrčku od siete pred:

- čistením alebo riešením zablokovania;
- kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;

- nastavením pracovnej pozície rezného zariadenia;

- ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.

b) Pred naštartovaním motora vždy dbajte na to, aby sa nožnice na živý plot nachádzali riadne v jednej z uvedených pracovných polôh a aby bola zaistená hlava nástroja.

c) Počas prevádzky nožníc na živý plot je nutný vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo bezpečné postavenie, pri ktorom obsluha stojí na zemi a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách na státi.

d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo veľmi opotrebovaným rezným zariadením.

e) Vždy sa uistite, že sú na nožniciach na živý plot namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.

f) Nožnice na živý plot držte pevne obooma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené.

g) Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živý plot nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že sa všetky rotujúce časti zastavili. Nechajte prístroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- b) Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot musí byť rezné zariadenie vždy prikryté ochranou na rezné zariadenia.

5.9. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Rezné poranenia
 - b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
 - c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, ak sa prístroj používa dlhší čas, alebo pri nesprávnej prevádzke či údržbe.
 - d) Poškodenie očí, ak sa nenosia vhodné chrániče očí.
- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných vložených nástrojov, než sú uvedené v návode na obsluhu, alebo iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

5.10. Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro na kýlovnicu v dobrom stave, aby sa zabránilo poraneniám.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Používajte prístroj až potom, keď ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným zapínačom/vypínačom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť kýlovnicu. Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nebude správne zmontovaný.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, ho vypnite.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou. Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali zapínača/vypínača. Prístroj noste s kýlovnicou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní umiestnite na kýlovnicu ochranné puzdro na kýlovnicu.

6. Pred uvedením do prevádzky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na nožniciach na živý plot vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ Sieťovú zástrčku pripojte k sieti až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja!

6.1. Montáž prístroja

ⓘ Upozornenie

- ▶ Hviezdicové skrutky 21/23 uťahujte iba rukou. Pri maximálnom použití sily môže dôjsť k poškodeniu rúr.

Prístroj sa môže voliteľne používať s predlžovacou rúrou 8 alebo bez nej.

Pri spájaní rúr postupujte takto (pozri obr. B):

- ♦ Odstráňte krycí uzáver 20 z príslušnej rúry 7/8.
- ♦ Uvoľnite hviezdnicovú skrutku 21, prípadne 23.
- ♦ Ak je to nutné, zasuňte najskôr predlžovaciu rúru 8 do zadnej rúry 9. Stlačte aretačné tlačidlo 19 a zasuňte predlžovaciu rúru 8 jemným otočením, kým aretačné tlačidlo 19 nezapadne.
- ♦ Potom rukou pevne utiahnite hviezdnicovú skrutku 23, aby ste zafixovali obe rúry.
- ♦ Teraz zasuňte prednú rúru 7 jemným otočným pohybom buď do namontovanej predlžovacej rúry 8, alebo priamo do zadnej rúry 9, kým aretačné tlačidlo 19 alebo 22 nezapadne.

- ♦ Rukou pevne utiahnite hviezdnicovú skrutku 21 prípadne 23, aby ste zafixovali obe rúry.
- ♦ Pri demontáži postupujte v opačnom poradí. Ak chcete rúry oddeliť, zatlačte príslušné aretačné tlačidlo 19/22 smerom nadol a vytiahnite rúry jednu z druhej.

6.2. Montáž/prestavenie prídavnej rukoväti

Prídavná rukoväť 10 musí byť namontovaná medzi oboma izolovanými úchopnými plochami 18.

Aby ste namontovali, prípadne prestavili prídavnú rukoväť 10, postupujte podľa nasledujúcich krokov (obr. C):

- ♦ Odstráňte hviezdnicovú skrutku 24 blokovania 25.
- ♦ Vyklopte blokovanie 25 prídavnej rukoväti 10.
- ♦ Otočte prídavnú rukoväť 10 do požadovanej polohy na rúre.
- ♦ Vyrovnajte prídavnú rukoväť 10 tak, ako je zobrazené na obrázku C.
- ♦ Opäť zaklopte blokovanie 25 a upevnite ho pomocou hviezdnicovej skrutky 24.

6.3. Prestavenie rukoväti

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Aby bolo možné prístroj opäť bezpečne používať, musí byť po nastavení opäť zaistené uvoľňovacie tlačidlo 12.
- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 12 dopredu a podržte ho v tejto polohe, aby ste odistili rukoväť 15 (obr. E).
- ♦ Otočte rukoväť 15 do požadovaného uhla. K dispozícii je 5 stupňov v rozsahu 180°.
- ♦ Opäť uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo 12. Uistite sa, že je opäť zaistené v pôvodnej polohe.

6.4. Prestavenie uhla rezu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pri nastavovaní sa nikdy nedotýkajte noža. Používajte iba natáčaciu ruko-
vateľ **6**. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Prevodovka je počas prevádzky ho-
rúca. Nedotýkajte sa prevodovky **3**.
Nebezpečenstvo popálenia!

i Upozornenie

- ▶ Uhol rezu sa dá prestaviť v 9 stupňoch
v rozsahu 180°.
- ♦ Potiahnite páku **4** palcom smerom
dozadu a držte ju stlačenú (pozri obr. D).
- ♦ Potlačte aretačnú páčku **5** nahor,
aby ste odblokovali nožovú lištu **2**.
- ♦ Nožovú lištu **2** nakloňte pomocou na-
táčacej rukoväti **6** do požadovaného
uhla. Prednú rúru **7** držte pritom pevne
druhou rukou. Potom uvoľníte aretačnú
páčku **5**, aby ste zaistili polohu.
- ♦ Pustite páku **4**. Dbajte na to, aby opäť
zaskočila do svojej pôvodnej polohy.
- ♦ Dbajte na to, aby bola nožová lišta **2**
vo zvolenej polohe pevne zaistená.


6.5. Montáž/pripevnenie ramenného popruhu

i Upozornenie

- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj bez ramen-
ného popruhu **11**. Skôr ako odložíte
ramenný popruh **11**, prístroj vždy
vypnite.
- ▶ Nenoste naraz viacero opaskov na
náradie a/alebo viacero ramenných
popruhov.
- ♦ Zaveste ramenný popruh **11** do nosného
oka **25**.
- ♦ Ramenný popruh **11** si dajte na jedno
plece. Prispôbte si ramenný popruh **11**
podľa svojej výšky tak, aby sa nosné
oko **25** nachádzalo v zavesenom stave
vo výške bedier.

- ♦ V prípade potreby môžete nosné oko **25**
prestaviť, aby ste lepšie vyvážili hmot-
nosť prístroja. Pritom uvoľníte skrutku **27**
kľúčom s vnútorným šesťhranom (nie je
dodaný) do takej miery, aby sa nosné
oko **25** dalo posúvať cez rúru násady.
Skrutku **27** potom znova pevne utiahnite
(pozri obr. F).

6.6. Odobratie ochranného puzdra na lištu

- ♦ Uvoľníte ochranné puzdro na lištu **1**
zatlačením v smere šípky .



- ♦ Ochranné puzdro na lištu **1** vytiahnite
z nožovej lišty **2**.

7. Uvedenie do prevádzky

i Upozornenie

- ▶ Dodržiavajte predpisy na ochranu proti
huku a miestne predpisy. Používanie
prístroja môže byť v určitých dňoch
(napr. v nedeľu a počas sviatkov), v
určitý čas dňa (poludnie, nočný pokoj)
alebo v osobitných oblastiach (napr.
v kúpeľoch, na klinikách atď.) obme-
dzené alebo zakázané.

7.1. Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ♦ Uistite sa, že je blokovanie **25** prídavnej
rukoväti **10** zaistené.
- ♦ Spojte prírodný kábel s predlžovacím
káblom.
- ♦ Vytvorte na konci predlžovacieho káb-
la slučku a zaveste ju do odľahčenia
ŕahu **23** (pozri obr. G).
- ♦ Pripojte prístroj k sieti.
- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia **13**, podrž-
te ho stlačené a stlačte spínač ZAP/
VYP **14**. Blokovanie zapnutia **13** môžete
teraz opäť pustiť.

Vypnutie

- ◆ Pustite spínač ZAP/VYP ⑩.
- ◆ Ak nechávate prístroj bez dozoru alebo ho už nechcete používať, odpojte sieťovú zástrčku od siete.

7.2. Práca s nožnicami na živý plot

Pracovné pokyny

i Upozornenie

- ▶ Majte na pamäti, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie nožníc na živý plot.
- ▶ Každodenná inšpekcia nožníc pred každým použitím je bezpodmienečná. Svoj prístroj skontrolujte takisto po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody a poruchy.
- ▶ Noste pevnú obuv a tesne priliehajúci odev, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia. Zaujmite pevný postoj na zemi, dbajte na rovnováhu a noste vždy dodaný ramenný popruh!
- ▶ V rámci ochrany zdravia si počas práce vždy dávajte prestávky. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko zranenia!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj v žiadnom prípade neobsluhujte pri únave, chorobe, pod vplyvom alkoholu alebo iných drog.
- Nožnice na živý plot držte pred sebou.
- Nožovú lištu ② nakloňte do smeru orezávania. Orezávajte pomaly, cca jeden meter za 3 – 4 sekundy.
- Keď chcete rovno rezať hornú hranu, môžete upnúť v želanej výške vedľa živého plota šnúru ako referenčnú čiaru.
- Pre rovnomerný rez režte stranu živého plota zdola nahor.

7.3. Techniky strihania

- Pozri roztváraciu stranu (obrázok I).

i Upozornenie

- ▶ Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

8. Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdro na kýlovnicu ①.
- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli.

9. Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na nožniciach na živý plot vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Motorová jednotka musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo mastiaceho tuku.
- Nožnice na živý plot sa musia v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Na čistenie krytu používajte suchú utierku.
- ◆ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutki na nožovej lište ② nožníc na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ◆ Nožovú lištu ② namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

10. Intervaly údržby

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Na konci práce	Podľa potreby
Rezací nôž	Vizuálna kontrola	X		
	Vyčistiť		X	X

11. Hľadanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Motor nebeží	Spínač ZAP/VYP ① je chybný	Obráťte sa na servis
Nožová lišta ② je horúca	Nožová lišta ② je tupá	Nabrúste nožovú lištu ② alebo ju nechajte vymeniť (14.1. Servis)
	Príliš veľké trenie kvôli nedostatočnému mazaniu	Nožovú lištu ② naolejujte
Zlý výsledok rezania	Nožová lišta ② je znečistená	Nožovú lištu ② vyčistite
	Príliš veľké trenie kvôli nedostatočnému mazaniu	Nožovú lištu ② naolejujte
	Nožová lišta ② je tupá	Nabrúste nožovú lištu ② alebo ju nechajte vymeniť (14.1. Servis)
	Nesprávna technika strihania	Časť 7.3. <i>Techniky strihania</i>

12. Skladovanie

- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Vyrovnajte nožovú lištu ②.
- Prístroj uschovávajte v dodanom ochrannom puzdre na kľovnicu ① na suchom, nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.

- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti prevráteniu.
- Prípadne môžete prístroj zavesiť za jednotku motora, napríklad na nástenný hák. Na tento účel použijete otvor kľúčovej dierky ④ na zadnej strane jednotky motora (pozri obr. G).

13. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

Ochrana životného prostredia

Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

14. Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu

alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 495493_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 495493_2504 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

14.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Dovoza

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

15. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica pre emisie hluku
2000/14/EC, 2005/88/EC

Hladina akustického výkonu L_{WA} :
Nameraná 98,4 dB (A);
garantovaná: 101 dB (A)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Typ/označenie prístroja: Nožnice na živý plot s dlhou násadou PEHSL 800 A1

Rok výroby: 09–2025

Sériové číslo: IAN 495493_2504

Bochum, 01. 09. 2025

Hans-Peter Kompernaß
- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Sadržaj

1. Uvod	70
1.1. Namjenska uporaba	70
1.2. Korištena upozorenja i simboli	70
2. Opseg isporuke	72
3. Oprema	72
4. Tehnički podaci	72
5. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	73
5.1. Sigurnost na radnom mjestu	73
5.2. Električna sigurnost	74
5.3. Sigurnost osoba.	74
5.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	75
5.5. Servis	75
5.6. Sigurnosne napomene za škare za živicu	76
5.7. Sigurnosne upute za škare za živicu s produženim dosegom.	76
5.8. Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu	77
5.9. PREOSTALI RIZICI	78
5.10. Dodatne sigurnosne napomene.	78
6. Prije puštanja u pogon	79
6.1. Sastavljanje uređaja	79
6.2. Montiranje / postavljanje dodatne ručke	79
6.3. Postavljanje ručke	80
6.4. Namještanje kuta reza	80
6.5. Montiranje / postavljanje ramenog pojasa	80
6.6. Skidanje zaštitne navlake za mač	80
7. Puštanje u pogon	80
7.1. Uključivanje/isključivanje	81
7.2. Rad sa škarama za živicu	81
7.3. Tehnike šišanja.	81
8. Transport	81
9. Održavanje i čišćenje	81
10. Intervali održavanja	82
11. Otklanjanje smetnji	82
12. Skladištenje	82
13. Zbrinjavanje	82
14. Jamstvo tvrtke Kompnass Handels GmbH	83
14.1. Servis	84
14.2. Uvoznik	84
15. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	85

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje i podrezivanje živice i ukrasnog grmlja u privatnom području. Radi se o ručno upravljanoj uređaju s integriranim pogonom kod kojeg se linearno raspoređene oštrice pomiču naprijed-nazad.

Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Uređaj je namijenjen da njime rukuju odrasle osobe. Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja. Zabranjen je rad uređajem na kiši ili u vlažnom okruženju.

Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

UPOZORENJE!

- Škare za živicu nisu namijenjene da se njima koriste djeca.

1.2. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	Pročitajte upute za uporabu i uvažite ih!
	Nosite zaštitu sluha!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitne naočale!
	Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja!
	Uređaj zaštitite od kiše i vlage!
	Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova.
	Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.

	<p>Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB.</p>		<p>POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.</p>
	<p>Odmah izvucite mrežni utikač ako je kabel oštećen, zapetljan ili prerezan.</p>		<p>Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.</p>
	<p>Oprez! Vrući dijelovi!</p>		<p>Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!</p>
	<p>Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili ojačanom izolacijom.</p>		<p>Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.</p>
	<p>Izmjenična struja / napon</p>	 	<p>Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.</p>
	<p>OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>		<p>Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.</p>
	<p>UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>		<p>Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.</p>
	<p>OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.</p>		

2. Opseg isporuke

- 1 Škare za živicu (trodjelne)
- 1 rameni pojas
- 1 zaštitna navlaka za mač
- 1 zaštitne naočale
- 1 upute za uporabu

3. Oprema

Slika A

- 1 Zaštitna navlaka za mač
- 2 Traka noža
- 3 Kućište prijenosnika
- 4 Poluga
- 5 Poluga za zaključavanje
- 6 Zakretna ručka
- 7 Prednja cijev (na kućištu prijenosnika)
- 8 Produžna cijev
- 9 Stražnja cijev (na bloku motora)
- 10 Dodatna ručka
- 11 Rameni pojas
- 12 Tipka za deblokadu podešavanja ručke
- 13 Blokada uključivanja
- 14 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 15 Ručka
- 16 Blok motora
- 17 Mrežni priključni kabel
- 18 Izolirana površina za držanje

Slika B

- 19 Gumb za zaključavanje (prednja cijev)
- 20 Čep
- 21 Zvezdasti vijak (produžna cijev)
- 22 Gumb za zaključavanje (produžna cijev)
- 23 Zvezdasti vijak (stražnja cijev)

Slika C

- 24 Zvezdasti vijak (dodatna ručka)
- 25 Blokada

Slika F

- 26 Omča za nošenje
- 27 Vijak

Slika G

- 28 Element za rasterećenje vučne sile
- 29 Otvor u obliku ključanice

Slika H

- 30 Zaštitne naočale

4. Tehnički podaci

Nazivni napon	230–240 V ~, 50 Hz
Priključni kabel	800 W
Broj okretaja u praznom hodu	1600 min ⁻¹
Radni kut	-90 ° do +90 °
Rezna dužina	500 mm
Razmak zubaca	maks. 27 mm
Promjer grana	maks. 15 mm

Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. A-standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 87,8$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 98,4$ dB
Odstupanje	$K = 2,19$ dB
Zajamčena razina jačine zvuka	$L_{WA} = 101$ dB

Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 62841:

Vrijednost emisije vibracija

- Prednja ručka	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Stražnja ručka	$a_h = 6,12$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²



Nosite zaštitu sluha!

i Napomena

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- ▶ Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).



5. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

5.1. Sigurnost na radnom mjestu

- Držite radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

5.2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
 - b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
 - c) **Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
 - d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido zaštitnu sklopku.** Korištenje fido zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ⚠ **OPREZ** ⚠ **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

5.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti opasnost od prašine.
- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje u djeliću sekunde može uzrokovati teške ozljede.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da nisu zaglavljani, da dijelovi uređaja nisu odlomljeni ili da nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. **Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštirim oštricom rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

5.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadijte bateriju ako se može izvadi prije nego što započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehотиčno uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5.5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

5.6. Sigurnosne napomene za škare za živicu

- a) **Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje rizik od udara munje.
- b) **Držite sve kabele za napajanje podalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živicama ili grmlju i može ih se slučajno prerezati nožem.
- c) **Nosite zaštitu sluha.** Odgovarajuća osobna zaštitna oprema smanjuje rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite škare za živicu samo za izolirane površine za držanje, jer nož može zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti kabel za napajanje.** Dodir noža s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- e) **Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se noževi kreću.** Nakon isključivanja prekidača noževi se i dalje pomiču. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe škara za živicu može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- f) **Obavezno provjerite da su svi prekidači isključeni i da je baterija izvađena ili odvojena prije uklanjanja zaglavljenih grana / lišća ili održavanja škara za živicu.** Neočekivani rad škara za živicu tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili prilikom održavanja može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

- g) **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku kad nož miruje i pazite da ne aktivirate bilo kakve prekidače.** Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja i time uzrokovanih ozljeda nožem.
- h) **Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite navlaku na nož.** Ispravno rukovanje škarama za živicu smanjuje vjerojatnost ozljeđivanja nožem.

5.7. Sigurnosne upute za škare za živicu s produženim dosegom

- a) **Nosite zaštitu za glavu kada škarama za živicu s produženim dosegom radite iznad glave.** Fragmenti koji padaju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) **Škarama za živicu s produženim dosegom uvijek rukujte s obje ruke.** Škare za živicu s produženim dosegom držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
 - c) **Rizik od smrtonosnog strujnog udara možete smanjiti tako da škare za živicu s produženim dosegom nikada ne koristite u blizini električnih vodova.** Dodirivanje ili korištenje u blizini električnih vodova može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt od strujnog udara.
- Površine koje namjeravate šišati pažljivo provjerite i odstranite žice i sva ostala strana tijela.
 - Škare za živicu namijenjene su za radove pri kojima rukovatelj stoji na tlu, a ne na ljestvama ili drugim nestabilnim površinama.

i Napomena

- ▶ Slikovni prikazi za uporabu škara za živicu, tj. dijelova za namještanje nalaze se u ovim uputama na rasklopnoj stranici.
- ▶ Napomene i slikovni prikazi za namještanje, održavanje, i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Napomene za radni položaj (vidi preklapnu stranicu).
- ▶ Napomene za dijelove za namještanje (vidi preklapnu stranicu).
- ▶ Napomene za zamjene i popravke (vidi poglavlje **9. Održavanje i čišćenje/ 14.1. Servis**).
- ▶ Objašnjenja svih grafičkih simbola korištenih na škarama za živicu i tehničkih podataka nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Osobine škara za živicu možete pronaći u tehničkim podacima.
- ▶ Blokirani alat: uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake noža **2**.

! POZOR!



- ▶ U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač.

5.8. Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu

Priprema

- a) OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE! Pažljivo pročitajte upute za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i odlaganje škara za živicu. Upoznajte se sa svim dijelovima za namještanje i s ispravnim načinom uporabe škara za živicu.

- b) Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- c) Pazite na nadzemne strujne vodove.
- d) Uporabu škara za živicu treba izbjegavati ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca.
- e) Nosite prikladnu odjeću! Ne nosite široku odjeću ili nakit koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi uređaja. Preporučuje se nositi čvrste rukavice, cipele koje se ne skližu i zaštitne naočale.
- f) Ako naprava za rezanje dođe u dodir sa stranim tijelom ili ako se radni zvukovi pojačaju ili škare za živicu izuzetno jako vibriraju, isključite motor i dozvolite da se škare zaustave.
- Poduzmite sljedeće mjere:
- provjerite eventualna oštećenja;
 - provjerite da se dijelovi nisu otpustili i zategnite sve dijelove;
 - oštećene dijelove zamijenite istovjetnim dijelovima ili dajte popraviti.

- g)  Nosite zaštitu sluha!
- h)  Nosite zaštitu za oči!
- i) Za zaustavljanje škara za živicu u slučaju nužde, izvucite utikač iz napajanja.
- j) Preporučuje se uređaj spojiti na utičnicu sa zaštitnim uređajem struje (Residual Current Device - RCD) s nazivnom aktivacijskom snagom struje ne većom od 30 mA.
- k) ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Pogon

- a) Mrežni utikač izvucite iz napajanja prije:
 - čišćenja ili uklanjanja blokade;
 - provjere, održavanja ili radova na škarama za živicu;
 - namještanja radnog položaja uređaja za rezanje;
 - ako se škare za živicu ostavljaju bez nadzora.
- b) Uvijek se uvjerite da se škare za živicu nalaze u propisanom radnom položaju i da je glava alata ispravno ulegla prije pokretanja motora.
- c) Prilikom rukovanja škarama za živicu uvijek se mora zauzeti siguran položaj, pri čemu rukovatelj stoji na tlu, a ne na ljestvama ili drugim nestabilnim površinama.
- d) Škare za živicu ne koristite s oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- e) Uvijek provjerite da su sve ručke i sigurnosni uređaji postavljeni na škare za živicu prilikom uporabe. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpuno sastavljene škare za živicu ili škare koje su nedopušteno preinačene.
- f) Škare za živicu držite čvrsto objema rukama na predviđenim ručkama.
- g) Uvijek budite svjesni svoje okoline i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke koju proizvode škare možda nećete moći čuti.

Održavanje i čuvanje

- a) Kada se škare zaustave u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor kako bi se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, namještanja, itd.
- b) Škare za živicu uvijek ostavite da se ohlade prije skladištenja.
- c) Prilikom transporta ili dužeg skladištenja škara za živicu, rezni mehanizam uvijek treba pokriti zaštitnom navlakom.

5.9. PREOSTALI RIZICI

Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- a) Posjekotine
 - b) Oštećenje sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
 - c) Zdravstvena oštećenja uslijed vibracija za ruke, ako se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se propisno ne drži i ne održava.
 - d) Ozljede očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

5.10. Dodatne sigurnosne napomene

- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Uređaj, rezu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.

- Uređaj ne pokrećite prije nego što je ispravno montiran.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Uređaj je koncipiran za rad s obje ruke. Nikada ne radite jednom rukom. Prilikom promjene mjesta pazite da je uređaj isključen i da prstom ne dodirnete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite s mačem usmjerenim prema nazad. Za transport postavite navlaku za zaštitu mača.

6. Prije puštanja u pogon

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije svih radova na škarama za živicu obavezno isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice. Opasnost od strujnog udara!
- ▶ Uvijek priključite utikač na napajanje samo kada je uređaj potpuno spreman za upotrebu. Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja uređaja!

6.1. Sastavljanje uređaja

i Napomena

- ▶ Zvezdaste vijke 21/23 zategnite samo ručno. Ako se primijeni maksimalna sila, elementi cijevi mogu se oštetiti.

Uređaj se može koristiti sa ili bez produžne cijevi 8.

Za spajanje elemenata cijevi postupite na sljedeći način (vidi sliku B):

- ◆ Skinite čep 20 s odgovarajuće cijevi 7/8.
- ◆ Otpustite zvezdasti vijak 21 odnosno 23.

- ◆ Ako je potrebno, prvo gurnite produžnu cijev 8 u stražnju cijev 9. Pritisnite gumb za zaključavanje 19 i umetnite produžnu cijev 8 lagano ju okrećući dok gumb za zaključavanje 19 ne klikne na mjesto.
- ◆ Zatim ručno zategnite zvezdasti vijak 23 kako biste učvrstili oba elementa cijevi.
- ◆ Sada uz lagano okretanje gurnite prednju cijev 7 u prethodno montiranu produžnu cijev 8 ili izravno u stražnju cijev 9 dok gumb za zaključavanje 19 ili 22 ne klikne na mjesto.
- ◆ Ručno zategnite zvezdasti vijak 21 odnosno 23 kako biste učvrstili oba elementa cijevi.
- ◆ Za rastavljanje postupite obrnutim redoslijedom. Za odvajanje elemenata cijevi jedne od druge, pritisnite odgovarajući gumb za zaključavanje 19/22 i razdvojite elemente cijevi.

6.2. Montiranje / postavljanje dodatne ručke

Dodatna ručka 10 mora se montirati između dvije izolirane površine za držanje 18.

Za montažu ili postavljanje dodatne ručke 10 postupite na sljedeći način (slika C):

- ◆ Uklonite zvezdasti vijak 24 blokade 25.
- ◆ Otklopite blokadu 25 dodatne ručke 10.
- ◆ Postavite dodatnu ručku 10 u odgovarajući položaj na elementu cijevi.
- ◆ Poravnajte pomoćnu ručku 10 kao što je prikazano na slici C.
- ◆ Ponovno zaklopite blokadu 25 i pričvrstite je zvezdastim vijkom 24.

6.3. Postavljanje ručke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Kako biste uređaj mogli sigurno ponovno koristiti, nakon postavljanja morate ponovno tipku za deblokadu 12.
- ◆ Gurnite tipku za deblokadu 12 prema naprijed i držite je u tom položaju kako biste otključali ručku 15 (slika E).
- ◆ Okrenite ručku 15 pod željeni kut. Moguće je 5 koraka u radijusu od 180 °.
- ◆ Ponovno otpustite tipku za deblokadu 12. Pazite da se klikne u prvobitni položaj.

6.4. Namještanje kuta reza

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prilikom postavljanja nikada ne dodirujte nož. Koristite samo zakretnu ručku 6. Opasnost od ozljeda!
- ▶ Prijenosnik se zagrijava tijekom rada. Ne dodirujte kućište prijenosnika 3. Opasnost od opeklina!

i Napomena


- ▶ Kut rezanja može se postaviti u 9 koraka unutar radijusa od 180 °.
- ◆ Povucite polugu 4 unatrag palcem i držite je pritisnuta (vidi sliku D).
- ◆ Pomaknite polugu za zaključavanje 5 prema gore kako biste otključali traku noža 2.
- ◆ Nagnite traku noža 2 pod željenim kutom pomoću zakretne ručke 6. Drugom rukom pritom držite prednju cijev 7. Zatim otpustite polugu za zaključavanje 5 za fiksiranje položaja.
- ◆ Otpustite ručicu 4. Pazite da klikne natrag u izvorni položaj.
- ◆ Uvjerite se da je traka noža 2 čvrsto zaključana u odabranom položaju.

6.5. Montiranje / postavljanje ramenog pojasa

i Napomena

- ▶ Uređaj nikada ne koristite bez ramenog pojasa 11. Uvijek isključite uređaj prije skidanja ramenog pojasa 11.
- ▶ Ne nosite više držača za pojas i/ili više ramenih pojasa istovremeno.
- ◆ Zakvačite rameni pojas 11 u omču za nošenje 25.
- ◆ Pojas za nošenje postavite preko jednog ramena. Rameni pojas 11 prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje 25 u ovisnom položaju nalazi na visini vaših bedara.
- ◆ Ako je potrebno, možete postaviti omču za nošenje 25 kako biste bolje uravnotežili težinu uređaja. Kako biste to učinili, otpustite vijak 27 imbus ključem (nije uključen) dok se omča za nošenje 25 ne može pomicati preko cijevi. Zatim ponovno zategnite vijak 27 (vidi sliku F).

6.6. Skidanje zaštitne navlake za mač

- ◆ Otpustite zaštitnu navlaku za mač 1 pritiskom u smjeru strelice .



- ◆ Skinite zaštitnu navlaku za mač 1 s trake noža 2.

7. Puštanje u pogon

i Napomena

- ▶ Pazite na zaštitu od buke i na mjesne propise. Uporaba uređaja u određenim danima (npr. nedjeljom i praznicima), tijekom određenih dijelova dana (podne, noć) i u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.) može biti ograničena ili zabranjena.

7.1. Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Provjerite da je blokada 25 dodatne ručke 10 fiksirana.
- ◆ Spojite mrežni kabel na produžni kabel.
- ◆ Na kraju produžnog kabela napravite omču i istu zakvačite u element za rastećenje vučne sile 29 (vidi sliku G).
- ◆ Priključite uređaj na napajanje.
- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja 13, držite je pritisnuto i pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje 14. Sada možete ponovno otpustiti blokadu uključivanja 13.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje / isključivanje 14.
- ◆ Ako uređaj ostavljate bez nadzora ili ga više ne želite koristiti, isključite ga iz napajanja.

7.2. Rad sa škarama za živicu

Napomene za rad

i Napomena

- ▶ Imajte na umu da nacionalni propisi vaše države mogu ograničiti uporabu škara za živicu.
- ▶ Obvezna je svakodnevna inspekcija škara za živicu prije svake uporabe. Uređaj provjerite i nakon udaraca i padova, kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- ▶ Nosite čvrste cipele i usku odjeću kako biste na najmanju moguću mjeru sveli rizik od nesreće. Stojte čvrsto na tlu, pazite na ravnotežu i uvijek nosite priloženi pojas za nošenje!
- ▶ Zbog svog zdravlja radite stanke u radu. Tjelesna iscrpljenost dovodi do povećanja rizika od ozljeda!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređajem nikada ne radite ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili drugih droga.

- Škare za živicu uvijek držite usmjerene od vlastitog tijela.
- Nagnite traku noža 2 u smjeru rezanja. Režite polako, otprilike 3–4 sekunde po metru.
- Ako želite odrezati ravan gornji rub, za pomoć možete kao referentnu liniju na željenoj visini pored živice napeti špagu.
- Za ravnomjerno rezanje bočne strane živice režite odozdo prema gore.

7.3. Tehnike šišanja

- Vidi preklapnu stranicu (slika I).

i Napomena

- ▶ Uklonite deblje grane pomoću škara za grane.

8. Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitnu navlaku za mač 1.
- Pazite da uređaj prilikom transporta ne uključite.

9. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije svih radova na škarama za živicu obvezno isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Motorna jedinica uvijek mora biti čista, suha, i na njoj ne smije biti ulja niti masnoće.
- Škare za živicu u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine.
- ◆ Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- ◆ Škare za živicu provjerite kako biste ustanovili otpuštene vijke na traci noža 2 i po potrebi ih zategnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- ◆ Traku noža 2 održavajte uljem u spreju ili kanticom za ulje.

10. Intervali održavanja

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	po završetku rada	po potrebi
Nož za rezanje	Vizualna provjera	X		
	čišćenje		X	X

11. Otklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor ne radi	Prekidač za uključivanje / isključivanje 14 je neispravan	Kontaktirajte servis
Traka noža 2 je vruća	Traka noža 2 je tupa	Izbrusite traku noža 2 ili je zamijenite (14.1. Servis)
	Preveliko trenje zbog nedostatka podmazivanja	Nauljite traku noža 2
Loš rezultat rezanja	Traka noža 2 je prljava	Očistite traku noža 2
	Preveliko trenje zbog nedostatka podmazivanja	Nauljite traku noža 2

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Loš rezultat rezanja	Traka noža 2 je tupa	Izbrusite traku noža 2 ili je zamijenite (14.1. Servis)
	Pogrešna tehnika rezanja	Poglavlje 7.3. Tehnike šišanja

12. Skladištenje

- Uređaj očistite prije skladištenja.
- Usmjerite traku noža **2** ravno prema naprijed.
- Čuvajte uređaj u priloženoj zaštitnoj navlaci za mač **1** na suhom mjestu bez mraza i izvan dohvata djece.
- Uređaj skladištite u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja.
- Alternativno, uređaj možete objesiti za motornu jedinicu, npr. na kuku na zidu. Za to koristite otvor u obliku ključanice **29** na stražnjoj strani motorne jedinice (vidi sliku G).

13. Zbrinjavanje



Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Zaštita okoliša

Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljn ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukoliko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljn ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljn samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve napatke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 495493_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parkside-diy.com.

Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495493_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

14.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

15. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EZ:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisiji buke
2000/14/EC, 2005/88/EC

Razina zvučnog učinka L_{WA} :
Izmjerena: 98,4 dB (A),
Zajamčena: 101 dB (A)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tip/naziv uređaja: Škare za živicu
PEHSL 800 A1

Godina proizvodnje: 09–2025

Serijski broj: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025.



Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

1. Uvod	88
1.1. Namenska upotreba	88
1.2. Korišćene napomene upozorenja i simboli	88
2. Obim isporuke	90
3. Oprema	90
4. Tehnički podaci	90
5. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	91
5.1. Bezbednost na radnom mestu.	91
5.2. Električna bezbednost	92
5.3. Bezbednost lica	92
5.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom	93
5.5. Servis	93
5.6. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu.	94
5.7. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu sa produženim dometom	94
5.8. Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu	95
5.9. PREOSTALI RIZICI	96
5.10. Opširnije bezbednosne napomene	96
6. Pre puštanja u rad	97
6.1. Sastavljanje uređaja	97
6.2. Montaža/podešavanje dodatne ručke	97
6.3. Podešavanje ručke	98
6.4. Podešavanje ugla rezanja	98
6.5. Pričvršćivanje/montaža remena za rame	98
6.6. Skidanje zaštitnog omotača za mač	98
7. Puštanje u rad	98
7.1. Uključivanje/isključivanje	99
7.2. Rad sa makazama za živu ogradu	99
7.3. Tehnike rezanja	99
8. Transport	99
9. Održavanje i čišćenje	100
10. Intervali održavanja	100
11. Pronalaženje grešaka	100
12. Skladištenje	101
13. Odlaganje	101
14. Servis	101
15. Garancija i garantni list	101
16. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	104

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.1. Namenska upotreba

Ovaj uređaj je namenjen za rezanje i podrezivanje žive ograde, žbunja i ukrasnog rastinja u kućnom okruženju. Ovo je ručno vođeni uređaj sa ugrađenim pogonom, kod kojeg se linearno raspoređena sečiva pomeraju napred-nazad.

Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.











Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja. Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.









UPOZORENJE!





- ▶ Nije predviđeno da deca koriste makaze za živu ogradu.

1.2. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i uređaju se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i uputstva!
	Nosite štitičke za sluh!
	Nosite zaštitni šlem!
	Nosite zaštitne naočare!
	Osobe koje stoje okolo, držite podalje od uređaja!
	Čuvajte uređaj od kiše ili vlage!
	Opasnost po život od električnog udara! Budite na udaljenosti od najmanje 10 m od nadzemnih vodova.
	Pažnja! Opasnost od povreda od sečiva u pokretu.
	Podatak za nivo zvučne snage LWA je izražen u dB.
	Odmah izvucite mrežni utikač kada je električni kabl oštećen, zapetljan ili presečen.

	Oprez! Vrući delovi!
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2. Obim isporuke

- 1 makaze za živu ogradu sa dugačkom drškom (trodelne)
- 1 remen za rame
- 1 zaštitni omotač za mač
- 1 zaštitne naočare
- 1 uputstvo za upotrebu

3. Oprema

Slika A

- 1 Zaštitni omotač za mač
- 2 Šipka sečiva
- 3 Kućište prenosnika
- 4 Poluga
- 5 Zupčasta poluga
- 6 Rotirajuća ručka
- 7 Prednja cev (na kućištu prenosnika)
- 8 Produžna cev
- 9 Zadnja cev (na bloku motora)
- 10 Dodatna ručka
- 11 Remen za rame
- 12 Taster za deblokadu za promenu položaja ručke
- 13 Blokada uključivanja
- 14 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 15 Ručka
- 16 Blok motora
- 17 Mrežni priključni kabl
- 18 Izolovana površina ručke

Slika B

- 19 Dugme za blokiranje (prednja cev)
- 20 Pokrivna kapica
- 21 Zvezdasti vijak (produžna cev)
- 22 Dugme za blokiranje (produžna cev)
- 23 Zvezdasti vijak (zadnja cev)

Slika C

- 24 Zvezdasti vijak (dodatna ručka)
- 25 Brava

Slika F

- 26 Ušica za nošenje
- 27 Vijak

Slika G

- 28 Vučno rasterećenje
- 29 Otvor za kačenje

Slika H

- 30 Zaštitne naočare

4. Tehnički podaci

Nominalni napon	230–240 V ~, 50 Hz
Priključna snaga	800 W
Broj obrtaja u praznom hodu	1600min ⁻¹
Radni ugao	-90° do +90°
Dužina reza	500 mm
Razmak između zubaca	maks. 27 mm
Prečnik grane	maks. 15 mm

Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa standardom EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi obično:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 87,8$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 98,4$ dB
Odstupanje	$K = 2,19$ dB
Zagarantovan nivo zvučne snage	$L_{WA} = 101$ dB

Vrednosti vibracija (suma vektora tri smeru) izmerene u skladu sa standardom EN 62841:

Vrednost emisije vibracija

- Prednja ručka	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Zadnja ručka	$a_h = 6,12$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²



Nosite štitive za sluh!

i Napomena

- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnog alata.
- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja električnog alata da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



5. Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

5.1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

5.2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite električnim alatom napulju, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

5.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Držite rezne alate oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.

5.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom opsegu snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje, alate za podešavanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste, bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5.5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

5.6. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

- a) **Ne upotrebljavajte makaze za živu ogradu po lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od grmljavine.** Time smanjujete opasnost da Vas udari grom.
- b) **Držite podalje bilo kakve mrežne vodove iz oblasti rezanja.** Vodovi mogu da budu skriveni u živim ograda-ma i žbunju i mogu slučajno da se zaseku sečivom.
- c) **Nosite štitnike za sluh.** Odgovarajuća lična zaštitna oprema smanjuje rizik od oštećenja sluha.
- d) **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine ručke, zato što sečivo može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sopstvenim električnim kablom.** Kontakt sečiva sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.
- e) **Držite sve delove tela podalje od sečiva. Ne pokušavajte da uklanjate isečeni materijal ili da držite materijal koji sečete kada su sečiva u pokretu.** Sečiva se i dalje pokreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja makaza za živu ogradu može da dovede do teških povreda.
- f) **Pre nego što uklonite zaglavljene isečeni materijal ili pre održavanja makaza za živu ogradu, uverite se da su svi prekidači isključeni i da je izvučen mrežni utikač.**
Neočekivan rad makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zaglavljelog materijala ili održavanja može da dovede do ozbiljnih povreda.

- g) **Nosite makaze za živu ogradu za ručku kada nož miruje i vodite računa da ne aktivirate neki prekidač.** Ispravno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje opasnost od nenamernog rada i time prouzrokovane povrede sečivom.
- h) **Pri transportu ili čuvanju makaza za živu ogradu, uvek navucite štitnik preko noža.** Pravilno rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povreda sečivom.

5.7. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu sa produženim dometom

- a) **Nosite štitnik za glavu kada makazama za živu ogradu sa produženim dometom radite iznad glave.** Odlomljeni komadi, koji padaju, mogu da dovedu do teških povreda.
- b) **Uvek rukujte makazama za živu ogradu sa produženim dometom obema rukama.** Držite makaze za živu ogradu sa produženim dometom obema rukama, da biste izbegli gubitak kontrole.
- c) **Smanjite opasnost od smrtonosnog strujnog udara, tako što nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa produženim dometom u blizini visokonaponskih vodova.**
Kontakt sa visokonaponskim vodovima ili korišćenje u njihovoj blizini može da dovede do teških povreda ili smrtonosnog strujnog udara.
 - Pažljivo pregledajte površine koju treba rezati i uklonite sve žice i ostala strana tela.
 - Makaze za živu ogradu su predviđene za radove kod kojih rukovalac stoji na tlu, a ne na merdevinama ili nekim drugim nestabilnim površinama za stajanje.

i Napomena

- ▶ Slikovne prikaze u vezi sa korišćenjem makaza za živu ogradu tj. njenih delova za podešavanje naći ćete na preklapnoj strani.
- ▶ Napomene i slikovne prikaze u vezi sa podešavanjem, održavanjem i podmazivanjem od strane korisnika naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Napomene u vezi sa radnim položajem (pogledajte preklapnu stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa delovima za podešavanje (pogledajte preklapnu stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa zamenom i popravkom (pogledajte poglavlje **9. Održavanje i čišćenje/14. Servis**).
- ▶ Objašnjenje svih korišćenih grafičkih simbola na makazama za živu ogradu i tehničke podatke naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Karakteristike makaza za živu ogradu naći ćete u tehničkim podacima.
- ▶ Blokiran alat: Uklonite zaglavljene materijal iz šipke sečiva **2**.

! PAŽNJA!

- ▶ Ukoliko pretila opasnost odn. u slučaju nužde, odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač.

5.8. Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

Priprema

- a) **OVE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU MOGU DA PROUZROKUJU OZBILJNE POVREDE!** Pažljivo pročitajte uputstva za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i isključivanje makaza za živu ogradu. Upoznajte se sa svim delovima za podešavanje i sa propisnim korišćenjem makaza za živu ogradu.

- b) Deca nikada ne smeju da koriste makaze za živu ogradu.
- c) Oprez kod nadzemnih električnih vodova.
- d) Treba izbegavati upotrebu makaza za živu ogradu kada se u blizini nalaze ljudi, pre svega deca.
- e) Nosite prikladnu odeću! Ne nosite široku odeću ili nakit, koji bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima. Preporučuje se da nosite čvrste rukavice, protivklizne cipele i zaštitne naočare.
- f) Ukoliko oprema za rezanje dodirne strano telo ili ukoliko se pojačaju radni šumovi ili ukoliko makaze za živu ogradu neobičajeno snažno vibriraju, isključite motor i pustite da se makaze za živu ogradu zaustave.

Preduzmite sledeće mere:

- proverite da li postoje oštećenja;
- proverite da li postoje labavi delovi i pričvrstite sve labave delove;
- zamenite oštećene delove istovetnim delovima ili ih dajte na popravku.

- g)  Nosite štitnike za sluh!

- h)  Nosite zaštitu za oči!

- i) Da biste u slučaju nužde zaustavili makaze za živu ogradu, izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- j) Preporučuje se da uređaj priključite na utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (Residual Current Device), sa nominalnom diferencijalnom strujom koja nije veća od 30 mA.
- k) Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnički servis proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.

Rad

- a) Izvucite mrežni utikač iz napajanja pre:
 - čišćenja ili otklanjanja blokade;
 - provere, održavanja ili radova na makazama za živu ogradu;
 - podešavanja radnog položaja opreme za rezanje;
 - kada makaze za živu ogradu ostanu bez nadzora.
- b) Uvek se uverite da se makaze za živu ogradu propisno nalaze u predviđenom radnom položaju i da je glava alata uskočila na svoje mesto, pre nego što pokrenete motor.
- c) Tokom rada sa makazama za živu ogradu uvek treba zauzeti stabilan položaj, pri čemu rukovalac stoji na tlu, a ne na merdevinama ili drugim nestabilnim površinama.
- d) Ne koristite makaze za živu ogradu sa neispravnom ili veoma istrošenom opremom za rezanje.
- e) Uvek se uverite da su prilikom upotrebe makaza za živu ogradu montirane sve ručke i sigurnosni uređaji. Nikada ne pokušavajte da koristite makaze za živu ogradu koje su nekompletne ili koje su prepravljene bez saglasnosti.
- f) Čvrsto držite makaze za živu ogradu obema rukama za predviđene ručke.
- g) Uvek se upoznajete sa svojim okruženjem i vodite računa o mogućim opasnostima, koje usled buke od makaza za živu ogradu možda ne možete da čujete.

Održavanje i čuvanje

- a) Kada makaze za živu ogradu treba da zaustavite radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, tako da se svi rotirajući delovi zaustave. Pustite da se mašina ohladi, pre nego što na njoj izvršite proveru, podešavanje itd.
- b) Uvek pustite da se makaze za živu ogradu ohlade pre nego što ih skladištite.
- c) Prilikom transporta ili skladištenja makaza za živu ogradu, uvek morate da prekrijete opremu za rezanje zaštitom za opremu za rezanje.

5.9. PREOSTALI RIZICI

Čak i kada ovim električnim alatom radite prema propisima, uvek postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave, zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- a) Posekotine.
 - b) Oštećenje sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
 - c) Narušavanje zdravlja usled delovanja vibracija na šake i ruke, ako koristite uređaj u dužem periodu ili ga ne vodite i ne održavate u skladu sa propisima.
 - d) Oštećenje očiju, ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za oči.
- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onih preporučenih u uputstvu za upotrebu može za Vas da znači opasnost od povreda.

5.10. Opširnije bezbednosne napomene

- U toku rada, u krugu od 15 metara ne smeju da se zadržavaju druga lica ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovaran prema drugim licima.
- Održavajte uređaj, garnituru za rezanje i zaštitini omotač za mač u dobrom upotrebnom stanju, da biste izbegli povrede.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Koristite uređaj tek onda kada osetite da ste se upoznali sa njim.
- Ne radite sa oštećenim ili nepotpunim uređajem, niti sa izmenjenim uređajem bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom. Ne koristite uređaj ako je prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan. Pre upotrebe proverite bezbednosno stanje uređaja, naročito mač. Nakon pada uređaja, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.

- Nikada ne pokrećite uređaj pre nego što ga ispravno ne montirate.
- Uverite se da uređaj prilikom pokretanja i u toku rada ne dođe u kontakt sa tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim telima. Isključite uređaj pre nego što ga spustite.
- Uređaj je konstruisan za rad obema rukama. Nikada ne radite jednom rukom. Prilikom promene lokacije, vodite računa da uređaj bude isključen i da ne dodirujete prekidač za uključivanje/isključivanje prstom. Nosite uređaj tako da mač bude usmeren unazad. Za transport, stavite zaštitni omotač za mač.
- ◆ Ako je potrebno, prvo gurnite produžnu cev 8 u zadnju cev 9. Pritisnite dugme za blokiranje 19 i gurajte produžnu cev 8 laganim okretanjem, dok dugme za blokiranje 19 ne usedne na svoje mesto.
- ◆ Zatim pritegnite zvezdasti vijak 23 rukom, da biste fiksirali oba elementa cevi.
- ◆ Sada gurajte prednju cev 7 laganim okretanjem ili u prethodno montiranu produžnu cev 8 ili direktno u zadnju cev 9, dok dugme za blokiranje 19 odn. 22 ne usedne na svoje mestu.
- ◆ Pritegnite zvezdasti vijak 21 odn. 23 rukom, da biste fiksirali oba elementa cevi.

6. Pre puštanja u rad

UPOZORENJE!

- ▶ Pre svih radova na makazama za živu ogradu, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Opasnost od električnog udara!
- ▶ Uvek uključite utikač na napajanje tek kada je uređaj potpuno spreman za upotrebu. Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja!

6.1. Sastavljanje uređaja

Napomena

- ▶ Pritegnite zvezdasti vijak 21/23 samo rukom. Elementi cevi mogu da se oštete primenom maksimalne sile.

Uređaj može da se koristi sa produžnom cevi 8 ili bez nje.

Za povezivanje elemenata cevi, postupite na sledeći način (pogledajte sliku B):

- ◆ Uklonite pokrivnu kapicu 20 sa odgovarajuće cevi 7/8.
- ◆ Odvijte zvezdasti vijak 21 odn. 23.

- ◆ Za demontažu postupite obrnutim redosledom. Da biste odvojili elemente cevi jedne od drugih, pritisnite dugme za blokiranje 19/22 nadole i izvucite elemente cevi jedan iz drugog.

6.2. Montaža/podešavanje dodatne ručke

Dodatna ručka 10 mora biti montirana između dve izolovane površine ručke 13.

Da biste montirali odn. podesili dodatnu ručku 10, postupite na sledeći način (slika C):

- ◆ Uklonite zvezdasti vijak 24 brave 25.
- ◆ Otklopite bravu 25 dodatne ručke 10.
- ◆ Postavite dodatnu ručku 10 u željeni položaj na elementu cevi.
- ◆ Poravnajte dodatnu ručku 10, kao što je prikazano na slici C.
- ◆ Ponovo zatvorite bravu 25 i pričvrstite je zvezdastim vijkom 24.

6.3. Podešavanje ručke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Da biste ponovo mogli bezbedno da koristite uređaj, taster za deblokadu 12 mora ponovo da usedne nakon podešavanja.
- ◆ Gurnite taster za deblokadu 12 unapred i držite ga u tom položaju, da biste otključali ručku 15 (slika E).
- ◆ Okrećite ručku 15 do željenog ugla. Moguće je podešavanje 5 stepeni u radijusu od 180°.
- ◆ Pustite taster za deblokadu 12. Uverite se da je usednuo u prvobitni položaj.

6.4. Podešavanje ugla rezanja

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne dodirujte nož prilikom podešavanja. Koristite samo rotirajuću ručku 6. Opasnost od povreda!
- ▶ Prenosnik postaje vruć tokom rada. Ne dodirujte kućište prenosnika 3. Opasnost od opekotina!

i Napomena


- ▶ Ugao rezanja može da se podesi u 9 stepena u radijusu od 180°.
- ◆ Povucite polugu 4 palcem nadole i držite je pritisnutu (pogledajte sliku D).
- ◆ Pomerite zupčastu polugu 5 nagore, da biste deblokirali šipku sečiva 2.
- ◆ Nagnite šipku sečiva 2 pomoću rotirajuće ručke 6 u željeni ugao. Pritom držite prednju cev 7 drugom rukom. Zatim pustite zupčastu polugu 5, da biste fiksirali položaj.
- ◆ Pustite polugu 4. Uverite se da se vratila u svoj prvobitni položaj.
- ◆ Uverite se da je šipka sečiva 2 čvrsto usednuo u izabrani položaj.

6.5. Pričvršćivanje/montaža remena za rame

i Napomena

- ▶ Nikada ne koristite uređaj bez remena za rame 11. Uvek isključite uređaj pre nego što skinete remen za rame 11.
- ▶ Ne nosite više držača remena i/ili više remena za rame istovremeno.
- ◆ Zakačite remen za rame 11 u ušicu za nošenje 25.
- ◆ Stavite remen za rame 11 preko jednog ramena. Prilagodite remen za rame 11 Vašoj visini, tako da se ušica za nošenje 25 u zakačenom položaju nalazi u visini Vaših kukova.
- ◆ Ako je potrebno, možete da podesite ušicu za nošenje 25, da biste bolje uravnotežili težinu uređaja. Da biste to uradili, opuštajte vijak 27 pomoću imbus ključa (nije u obimu isporuke) dok ušica za nošenje 25 ne može da se pomeri preko cevne drške. Nakon toga, ponovo čvrsto pritegnite vijak 27 (pogledajte sliku F).

6.6. Skidanje zaštitnog omotača za mač

- ◆ Skinite zaštitni omotač za mač 1 pritiskanjem u smeru strelice .



- ◆ Skinite zaštitni omotač za mač 1 sa šipke sečiva 2.

7. Puštanje u rad

i Napomena

- ▶ Vodite računa o zaštiti od buke i poštujujte lokalne propise. Korišćenje uređaja može da bude ograničeno ili zabranjeno određenim danima (npr. nedeljom i praznicima), u toku određenog perioda dana (podne, noć) ili u posebnim oblastima (npr. zdravstveni centri, klinike itd).

7.1. Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Uverite se da je brava **25** dodatne ručke **10** zaključana.
- ◆ Spojite električni kabl sa produžnim kablom.
- ◆ Na kraju produžnog kabla napravite petlju i zakačite je u vučno rasterećenje **23** (pogledajte sliku G).
- ◆ Priključite uređaj na napajanje.
- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **13**, držite je pritisnutom i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **14**. Sada možete da pustite blokadu uključivanja **13**.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **14**.
- ◆ Ako ostavljate uređaj bez nadzora ili više ne želite da ga koristite, isključite ga iz struje.

7.2. Rad sa makazama za živu ogradu

Napomene za rad

i Napomena

- ▶ Molimo Vas da obratite pažnju na to da nacionalni propisi u Vašoj zemlji mogu da ograniče upotrebu makaza za živu ogradu.
- ▶ Svakodnevni pregled makaza za živu ogradu, pre svakog korišćenja, je nužan. Proverite svoj uređaj nakon udarača i nakon pada, da biste ustanovili da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- ▶ Molimo Vas da nosite čvrstu obuću i odeću uz telo, da biste smanjili rizik od nezgoda. Stojite čvrsto na tlu, vodite računa o svojoj ravnoteži i uvek nosite isporučeni remen za nošenje!

i Napomena

- ▶ Molimo Vas da, radi Vašeg zdravlja, pravite pauze za odmor u toku rada. Usled fizičke iscrpljenosti se povećava rizik od povreda!

! UPOZORENJE!

- ▶ Nipošto ne aktivirajte uređaj kada ste umorni ili bolesni, ili pod uticajem alkohola ili drugih opojnih sredstava.
- Ržite makaze za živu ogradu ispred sebe.
- Nagnite šipku sečiva **2** u smeru podrezivanja. Secite polako, brzinom od oko 3–4 sekunde po metru.
- Kada želite da režete ravnu gornju ivicu, u tu svrhu možete da zategnete kanap, kao referentnu liniju, na željenoj visini pored žive ograde.
- Da bi rez bio ravnomeran, režite stranu žive ograde odozdo nagore.

7.3. Tehnike rezanja

- Pogledajte preklopnu stranu (slika I).

i Napomena

- ▶ Uklonite debele grane makazama za grane.

8. Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitni omotač za mač **1**.
- Vodite računa o tome da ne uključite uređaj dok ga nosite.

9. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pre svih radova na makazama za živu ogradu, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Sklop motora mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Makaze za živu ogradu moraju u redovnim intervalima da se očiste od piljevine.
- ◆ Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- ◆ Prekontrolišite makaze za živu ogradu na labave vijke na držaču noža ② i po potrebi ih pritegnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno odrezano zelenilo.
- ◆ Održavajte šipku sečiva ② uljem u spreju ili kanticom za ulje.

10. Intervali održavanja

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove korišćenja. Kod otežanih uslova, kao npr. jakog stvaranja prašine i dužeg dnevnog vremena rada, skratite navedene intervale treba u odgovarajućoj meri.

Deo uređaja	Radnja	Pre početka rada	nakon završetka rada	po potrebi
Sečivo	Vizuelna kontrola	X		
	čišćenje		X	X

11. Pronalaženje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor ne radi	Prekidač za uključivanje/isključivanje ⑭ je neispravan	Obratite se servisu
Šipka sečiva ② postaje vruć	Šipka sečiva ② je tupa	Izbrusite šipku sečiva ② ili dajte je da se zameni (14. Servis)
	previše trenja zbog nedostatka podmazivanja	Podmažite šipku sečiva ② uljem
Loš kvalitet rezanja	Šipka sečiva ② je zaprljana	Očistite šipku sečiva ②
	previše trenja zbog nedostatka podmazivanja	Podmažite šipku sečiva ② uljem
	Šipka sečiva ② je tupa	Izbrusite šipku sečiva ② ili dajte je da se zameni (14. Servis)
	pogrešna tehnika rezanja	pogledajte poglavlje 7.3. Tehnike rezanja

12. Skladištenje

- Pre skladištenja, očistite uređaj.
- Poravnajte šipku sečiva ② da bude u pravoj liniji.
- Čuvajte uređaj u isporučenom zaštitnom omotaču za mač ① na suvom mestu, bez mraza, van domašaja dece.
- Skladištite uređaj u ležećem položaju ili ga zašтите od pada.
- Alternativno, uređaj možete da okačite i za sklop motora, npr. na kuku na zidu. U tu svrhu koristite otvor za kačenje ② na poleđini sklopa motora (pogledajte sliku G).

13. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Zaštita životne sredine

Zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva predajte na za to predviđenom sabirnom mestu.

14. Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici parkside-diy.com. Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu parkside-diy.com. Izaберите Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 495493_2504 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

15. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Makaze za živu ogradu sa dugačkom drškom
Model	PEHSL 800 A1
IAN/Serijski broj	495493_2504
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

16. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EG)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

Direktiva za emisiju buke 2000/14/EG, 2005/88/EG

Nivo zvučne snage L_{WA} :
Izmereno 98,4 dB (A),
zagarantovano 101 dB (A)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tip/naziv uređaja:

Makaze za živu ogradu sa dugačkom drškom PEHSL 800 A1

Godina proizvodnje: 08–2025

Serijski broj: IAN 495493_2504

Bohum, 01.09.2025.



Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

1. Introducere	106
1.1. Utilizarea conform destinației	106
1.2. Indicații de avertizare și simboluri utilizate	106
2. Furnitura	108
3. Echipare	108
4. Date tehnice	108
5. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	109
5.1. Siguranța zonei de lucru	109
5.2. Siguranța electrică	110
5.3. Siguranța persoanelor	110
5.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	111
5.5. Service	112
5.6. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină	112
5.7. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină cu rază de acțiune extinsă	112
5.8. Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină	113
5.9. RISCURI REZIDUALE	114
5.10. Indicații suplimentare privind siguranța	115
6. Înainte de punerea în funcțiune	115
6.1. Asamblarea aparatului	115
6.2. Montarea/reglarea mânerului suplimentar	116
6.3. Reglarea mânerului	116
6.4. Reglarea unghiului de tăiere	116
6.5. Montarea/aplicarea curelei de umăr	116
6.6. Demontarea husei de protecție pentru lamă	117
7. Punerea în funcțiune	117
7.1. Pornirea/oprirea	117
7.2. Utilizarea foarfecii de grădină	117
7.3. Tehnici de tăiere	118
8. Transportul	118
9. Întreținerea și curățarea	118
10. Intervale de întreținere	118
11. Depistarea defecțiunilor	118
12. Depozitarea	119
13. Eliminarea	119
14. Garanția Kompernass Handels GmbH	119
14.1. Service-ul	121
14.2. Importator	121
15. Traducerea declarației de conformitate CE originale	121

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.1. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufelor și arbuștilor decorativi, fiind conceput pentru uz casnic. Acesta este un aparat cu acționare manuală, cu motor integrat ale cărui lame dispuse liniar se deplasează alternativ.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare. Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.







AVERTIZARE!







- Foarfecile de grădină nu sunt destinate utilizării de către copii.

1.2. Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare!
	Purtați echipament de protecție auditivă!
	Purtați cască de protecție!
	Purtați ochelari de protecție!
	Țineți persoanele din jur la distanță față de aparat!
	Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!
	Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune.
	Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune.
	Indicarea puterii acustice LWA în dB.

	Scoateți imediat ștecărul din priză în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, încurcat sau secționat.
	Precauție! Piese fierbinți!
	Clasă de protecție II: protecție prin izolație dublă sau ranforsată.
	Tensiune/curent alternativ
	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2. Furnitura

- 1 foarfecă cu coadă lungă, pentru gard viu (din trei componente)
- 1 curea de umăr
- 1 husă de protecție pentru lamă
- 1 pereche de ochelari de protecție
- 1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

3. Echipare

Fig. A

- 1 Husă de protecție pentru lamă
- 2 Bară portcuțit
- 3 Carcasa transmisiei
- 4 Manetă
- 5 Manetă de blocare
- 6 Mâner pivotant
- 7 Tub anterior (la carcasa transmisiei)
- 8 Tub prelungitor
- 9 Tub posterior (la blocul motor)
- 10 Mâner suplimentar
- 11 Curea de umăr
- 12 Tasta de deblocare pentru reglarea mânerului
- 13 Întrerupător de siguranță
- 14 Comutator Pornit/Oprit
- 15 Mâner
- 16 Bloc motor
- 17 Cablu de conexiune la rețea
- 18 Suprafață izolată de prindere

Fig. B

- 19 Buton de blocare (tub anterior)
- 20 Capac
- 21 Șurub sub formă de stea (tub prelungitor)
- 22 Buton de blocare (tub prelungitor)
- 23 Șurub sub formă de stea (tub posterior)

Fig. C

- 24 Șurub sub formă de stea (mâner suplimentar)
- 25 Dispozitiv de blocare

Fig. F

- 26 Ureche de prindere
- 27 Șurub

Fig. G

- 28 Siguranță antimulgere
- 29 Foraj cu gaură de cheie

Fig. H

- 30 Ochelari de protecție

4. Date tehnice

Tensiune nominală	230–240 V ~, 50 Hz
Cablu de conexiune	800 W
Turația la mers în gol	1600 min ⁻¹
Unghiul de lucru	-90° până la +90°
Lungimea de tăiere	500 mm
Distanța dintre dinți	max. 27 mm
Diametru creangă	max. 15 mm

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 87,8$ dB
Incertitudine	$K = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 98,4$ dB
Incertitudine	$K = 2,19$ dB
Nivelul garantat al puterii acustice	$L_{WA} = 101$ dB

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Valoarea vibrațiilor emise

- Mâner frontal	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Mâner posterior	$a_h = 6,12$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²



Purtați echipament de protecție auditivă!

i Indicație

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



5. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

5.1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

5.2. Siguranța electrică

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

5.3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție anti-derapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte de parte de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

5.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesoriului sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operația și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5.5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

5.6. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină

- a) **Nu utilizați foarfeca de grădină pe vreme rea, în special dacă există riscul de furtuni.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Țineți cablurile de alimentare la distanță de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în garduri vii sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de cuțit.
- c) **Purtați echipament de protecție auditivă.** Echipamentul individual de protecție adecvat reduce riscul de pierdere a auzului.
- d) **Țineți foarfeca de grădină numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece cuțitul de tăiere poate întâlni cabluri de curent ascunse sau cablul propriu de alimentare.** Contactul cuțitelor cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- e) **Țineți toate părțile corpului departe de cuțit. Atunci când cuțitele se află în funcțiune, nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul tăiat.** Cuțitele continuă să se miște și după ce comutatorul este oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de grădină poate provoca răni grave.

- f) **Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că este deconectat cablul de alimentare înainte de a îndepărta resturile de tăiere prinse sau de a efectua lucrări de întreținere a foarfecii de grădină.** Acționarea neașteptată a foarfecii de grădină la îndepărtarea materialului prins sau la întreținere poate provoca răni grave.
- g) **Transportați foarfeca de grădină ținând-o de mâner, cu cuțitul oprit și aveți grijă să nu acționați niciun comutator.** Transportarea corectă a foarfecii de grădină reduce riscul de acționare accidentală și de rănire cu cuțitul care rezultă din aceasta.
- h) **În cazul transportului sau depozitării foarfecii de grădină, cuțitele se vor acoperi întotdeauna cu capacul.** Manipularea cu atenție a foarfecii de grădină diminuează pericolul de rănire cu cuțitul.

5.7. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină cu rază de acțiune extinsă

- a) **Purtați protecție pentru cap atunci când lucrați deasupra capului cu foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă.** Căderea fragmentelor poate provoca răni grave.
- b) **Utilizați întotdeauna foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini.** Utilizați întotdeauna foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- c) **Reduceți riscul de electrocutare fatală neutilizând niciodată foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă în apropierea liniilor de înaltă tensiune.** Atingerea sau utilizarea în apropierea liniilor de înaltă tensiune poate provoca răni grave sau electrocutare fatală.

- Verificați cu atenție suprafața care urmează să fie tăiată și îndepărtați toate sârmele sau alte corpuri străine.
- Foarfeca de grădină este prevăzută pentru lucrări în cadrul cărora operatorul stă pe sol, iar nu pe o scară sau pe alte suprafețe instabile.

i Indicație

- ▶ Ilustrațiile privind utilizarea foarfecii de grădină, respectiv a elementelor de comandă ale acesteia pot fi consultate pe pagina pliată.
- ▶ Indicațiile și ilustrațiile privind reglarea, întreținerea, ungerea realizate de către utilizator pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Indicații privind poziția de lucru (a se vedea pagina pliată).
- ▶ Indicații privind elementele de comandă (a se vedea pagina pliată).
- ▶ Indicații privind înlocuirea și reparația (a se vedea capitolul **9. Întreținerea și curățarea/14.1. Service-ul**).
- ▶ Explicarea tuturor simbolurilor grafice utilizate la foarfeca de grădină, precum și datele tehnice pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Caracteristicile foarfecii de grădină se pot consulta în datele tehnice.
- ▶ Sculă blocată: îndepărtați materialul de blocare de la bara portcuțit **2**.



! ATENȚIE!

- ▶ În caz de pericol iminent sau de urgență opriți imediat motorul și scoateți ștecărul din priză.

5.8. Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină

Pregătirea

- a) FOARFECA DE GRĂDINĂ POATE PROVOCA RĂNI SERIOASE! Citiți cu atenție instrucțiunile privind manipularea corectă, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea foarfecii de grădină. Familiarizați-vă cu toate elementele de comandă și utilizarea corectă a foarfecii de grădină.
- b) Este interzisă utilizarea de către copii a foarfecii de grădină.
- c) Atenție la cablurile de curent aeriene.
- d) Se va evita utilizarea foarfecii de grădină atunci când în apropiere se află persoane, în special copii.
- e) Purtați îmbrăcăminte adecvată! Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii care ar putea fi prinse de componentele în mișcare. Se recomandă purtarea mănușilor fixe, încălțămintei antiderapante și ochelarilor de protecție.
- f) În cazul în care dispozitivul de tăiere atinge un corp străin sau zgomotele de funcționare se amplifică ori foarfeca de grădină vibrează neobișnuit de puternic, opriți motorul și permiteți oprirea completă a foarfecii de grădină.
Adoptați următoarele măsuri:
 - verificarea defectăunilor;
 - verificarea pieselor desprinse și fixarea tuturor pieselor;
 - înlocuirea pieselor deteriorate cu piese similare sau repararea acestora.

- g)  Purtați echipament de protecție auditivă!
- h)  Purtați echipament de protecție a ochilor!
- i) Pentru a opri foarfeca de grădină în cazuri de urgență, deconectați ștecărul de la alimentarea cu curent.
- j) Se recomandă să conectați aparatul la o priză cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA.
- k) Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.

Operarea

- a) Deconectați ștecărul de la alimentarea cu curent înainte de:
- curățarea sau remedierea blocajelor;
 - verificarea, întreținerea sau lucrările la foarfeca de grădină;
 - reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
 - rămânerea nesupravegheată a foarfecii de grădină.
- b) Asigurați-vă întotdeauna înaintea pornirii motorului că foarfeca de grădină se află în mod corespunzător într-una din pozițiile de lucru prevăzute, iar capul sculei este blocat.
- c) În timpul utilizării foarfecii de grădină se va avea în vedere întotdeauna adoptarea unei poziții sigure în cadrul căreia operatorul stă pe sol, iar nu pe o scară sau pe alte suprafețe instabile.
- d) Nu utilizați foarfeca de grădină cu un dispozitiv de tăiere defect sau foarte uzat.
- e) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerele și dispozitivele de siguranță sunt montate la utilizarea foarfecii de grădină. Nu încercați niciodată să utilizați o foarfecă de grădină incompletă sau care prezintă transformări neautorizate.

- f) Țineți bine foarfeca de grădină cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute.
- g) Familiarizați-vă întotdeauna cu mediul înconjurător și fiți atent la eventualele pericole pe care este posibil să nu le percepeți din cauza zgomotului provocat de foarfeca de grădină.

Întreținerea și depozitarea

- a) În cazul opririi foarfecii de grădină în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul astfel încât toate componentele rotative să fie oprite. Așteptați ca mașina să se răcească înaintea verificării, reglării etc.
- b) Înainte de a depozita foarfeca de grădină, așteptați întotdeauna ca aceasta să se răcească.
- c) La transportul sau depozitarea foarfecii de grădină, dispozitivul de tăiere se va acoperi întotdeauna cu protecția special prevăzută.

5.9. RISCURI REZIDUALE

Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice:

- a) Tăieturi
- b) Afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție auditivă.
- c) Pericole pentru sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- d) Leziuni oculare în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție oculară.
- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

5.10. Indicații suplimentare privind siguranța

- Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect. Nu utilizați aparatul în cazul în care comutatorul Pornit/Oprit este defect. Înaintea utilizării, verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama. În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte.
- Asigurați-vă că la pornire și în timpul funcționării aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Opriti aparatul înainte de a-l așeza jos.
- Aparatul este proiectat pentru a fi exploatat cu două mâini. Nu lucrați niciodată cu acesta cu o singură mână. La schimbarea locației aveți grijă ca aparatul să fie deconectat și ca degetul să nu atingă comutatorul Pornit/Oprit. Transportați aparatul cu lama orientată în spate. În vederea transportului atașați husa de protecție a lamei.

6. Înainte de punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la foarfeca de grădină opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză. Pericol de electrocutare!
- ▶ Conectați ștecărul întotdeauna la alimentarea cu curent numai după ce aparatul este complet pregătit pentru utilizare. Pericol de rănire prin pornirea neintenționată a aparatului!

6.1. Asamblarea aparatului

i Indicație

- ▶ Strângeți șuruburile sub formă de stea 21/23 numai cu mâna. În cazul utilizării maxime a forței, elementele tubului pot fi deteriorate.

Aparatul poate fi utilizat, la alegere, cu sau fără tubul prelungitor 8.

Pentru a conecta elementele tubului procedați după cum urmează (a se vedea fig. B):

- ◆ Îndepărtați capacul 20 de pe tubul respectiv 7/8.
- ◆ Slăbiți șurubul sub formă de stea 21, respectiv 23.
- ◆ Dacă este necesar, împingeți întâi tubul prelungitor 8 în tubul posterior 9. Apăsăți butonul de blocare 19 și împingeți tubul prelungitor 8 cu o ușoară mișcare de rotație, până când butonul de blocare 19 se fixează cu un zgomot.
- ◆ Strângeți apoi șurubul sub formă de stea 23 cu mâna pentru a fixa ambele elemente ale tubului.
- ◆ Împingeți acum tubul anterior 7 cu o mișcare ușoară de rotație fie în tubul prelungitor 8 montat anterior, fie direct în tubul posterior 9, până când butonul de blocare 19, respectiv 22 se fixează cu un zgomot.

- ◆ Strângeți șurubul sub formă de stea 21, respectiv 23 cu mâna pentru a fixa ambele elemente ale tubului.
- ◆ Pentru demontare procedați în ordinea inversă a operațiunilor. Pentru a desprinde elementele tubului unele de celelalte apăsați respectivul buton de blocare 19/22 în jos și desprindeți elementele tubului unul de celălalt.

6.2. Montarea/reglarea mânerului suplimentar

Mânerul suplimentar 10 trebuie montat între cele două suprafețe izolate de prindere 18.

Pentru a monta mânerul suplimentar 10, respectiv pentru a-l regla, procedați după cum urmează (fig. C):

- ◆ Îndepărtați șurubul sub formă de stea 24 al dispozitivului de blocare 25.
- ◆ Rabatați în sus dispozitivul de blocare 25 al mânerului suplimentar 10.
- ◆ Așezați mânerul suplimentar 10 în poziția adecvată pe elementul tubului.
- ◆ Orientați mânerul suplimentar 10 așa cum este reprezentat în figura C.
- ◆ Rabatați dispozitivul de blocare 25 la loc pentru a-l închide și fixați-l cu șurubul sub formă de stea 24.

6.3. Reglarea mânerului

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Pentru a putea utiliza aparatul în siguranță, tasta de deblocare 12 trebuie să fie din nou blocată după reglare.
- ◆ Împingeți tasta de deblocare 12 în față și mențineți-o în această poziție pentru a îndepărta siguranța mânerului 15 (fig. E).
- ◆ Rotiți mânerul 15 în unghiul dorit. Sunt posibile 5 trepte pe o rază de 180°.
- ◆ Eliberați din nou tasta de deblocare 12. Asigurați-vă că aceasta s-a blocat la loc în poziția inițială.

6.4. Reglarea unghiului de tăiere

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Nu puneți niciodată mâna pe cuțit în timpul reglării. Utilizați numai mânerul pivotant 6. Pericol de rănire!
- ▶ Transmisia devine fierbinte în timpul funcționării. Nu atingeți carcasa transmisiei 3. Pericol de arsuri!

i Indicație

- ▶ Unghiul de tăiere poate fi reglat în 9 trepte pe o rază de 180°.
- ◆ Trageți maneta 4 cu degetul mare spre spate și mențineți-o apăsată (a se vedea figura D).
- ◆ Apăsați maneta de blocare 5 în sus pentru a debloca bara portcuțit 2.
- ◆ Înclinați bara portcuțit 2 cu ajutorul mânerului pivotant 6 în unghiul dorit. În acest timp țineți tubul anterior 7 cu cealaltă mână în poziție fixă. Eliberați apoi maneta de blocare 5 pentru a fixa poziția.
- ◆ Eliberați maneta 4. Aveți în vedere că aceasta sare la loc în poziția inițială.
- ◆ Asigurați-vă că bara portcuțit 2 s-a blocat în siguranță în poziția selectată.


6.5. Montarea/aplicarea curelei de umăr

i Indicație

- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără cureaua de umăr 11. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a scoate cureaua de umăr 11.
- ▶ Nu purtați în același timp mai multe suporturi pentru curea și/sau mai multe curele de umăr.
- ◆ Prindeți cureaua de umăr 11 în urechea de prindere 25.

- ◆ Așezați cureaua de umăr **11** pe un umăr. Adaptați cureaua de umăr **11** la statura dvs., astfel încât urechea de prindere **26** în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.
- ◆ Dacă este necesar, puteți ajusta urechea de prindere **26** pentru a echilibra mai bine greutatea aparatului. În acest sens, slăbiți șurubul **27** cu o cheie imbus (nu este inclusă în furnitură) până când urechea de prindere **26** se poate deplasa pe tijă. Apoi strângeți la loc șurubul **27** (a se vedea fig. F).

6.6. Demontarea husei de protecție pentru lamă

- ◆ Eliberați husa de protecție pentru lamă **1** apăsând în direcția săgeții .



- ◆ Trageți husa de protecție pentru lamă **1** de pe bara portcuțit **2**.

7. Punerea în funcțiune

i Indicație

- ▶ Respectați dispozițiile privind protecția împotriva zgomotului și prevederile locale. Utilizarea aparatului poate fi restricționată sau interzisă în anumite zile (de exemplu, duminica și în zilele de sărbătoare), la anumite ore (la orele amiezii, pe perioada de odihnă nocturnă) sau în anumite zone (de exemplu, în stațiuni, clinici etc.).

7.1. Pornirea/oprirea

Pornirea

- ◆ Asigurați-vă că dispozitivul de blocare **25** al mânerului suplimentar **10** este în poziție fixă.
- ◆ Conectați cablul de alimentare cu un cablu prelungitor.

- ◆ Formați o buclă la capătul cablului prelungitor și suspendați-o în siguranța antismulgere **29** (a se vedea fig. G).
- ◆ Conectați aparatul la alimentarea cu curent.
- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță **18**, țineți-l apăsat și apăsați comutatorul Pornit/Oprit **19**. Acum, puteți elibera din nou întrerupătorul de siguranță **18**.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul Pornit/Oprit **19**.
- ◆ Dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau dacă nu mai doriți să îl utilizați, deconectați ștecărul de la alimentarea cu curent.

7.2. Utilizarea foarfecii de grădină

Instrucțiuni de lucru

i Indicație

- ▶ Vă rugăm să aveți în vedere că dispozițiile valabile în țara dvs. pot limita utilizarea foarfecii de grădină.
- ▶ Inspecția zilnică a foarfecii de grădină înainte fiecărei utilizări este indispensabilă. Verificați aparatul și după lovituri sau după ce a căzut pentru a constata daunele sau defectiunile importante.
- ▶ Purtați încălțăminte stabilă și îmbrăcăminte strânsă pe corp pentru a reduce riscul de accident. Stați stabil pe sol, mențineți-vă bine echilibrul și purtați întotdeauna centura livrată împreună cu produsul!
- ▶ Faceți pauze de odihnă în timpul lucrului pentru sănătatea dvs. Epuizarea fizică mărește riscul de accidentare!

! AVERTIZARE!

- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, sub influența alcoolului sau a altor droguri.

- Nu țineți niciodată foarfeca de grădină în fața corpului dvs.
- Înclinați bara portcuțit ② în direcția de tăiere. Tăiați lent, cu cca 3–4 secunde la fiecare metru.
- Dacă doriți să tăiați o margine superioară dreaptă, puteți întinde în acest scop o sfoară sub forma unei linii de referință la înălțimea dorită, lângă gardul viu.
- Pentru o tăiere uniformă tăiați partea laterală a gardului viu de jos în sus.

7.3. Tehnici de tăiere

- A se vedea pagina pliată (figura I).

! Indicație

- ▶ Îndepărtați crengile tari cu ajutorul unei foarfeci speciale.

8. Transportul

- Utilizați husa de protecție pentru lamă ① la transport.
- La transportul aparatului se va evita pornirea acestuia.

9. Întreținerea și curățarea

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la foarfeca de grădină opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Unitatea motorului trebuie să fie permanent curată, uscată și să nu prezinte urme de ulei sau vaseline.
- Foarfeca de grădină trebuie curățată regulat de rumeguș.
- ◆ Utilizați o lavetă uscată pentru curățarea carcasei.
- ◆ Verificați dacă foarfeca de grădină prezintă șuruburi slăbite la bara portcuțit ② și strângeți-le dacă este necesar.
- ◆ Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.
- ◆ Îngrijiți bara portcuțit ② cu un pulverizator sau un gresor de ulei.

10. Intervale de întreținere

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea intensă de praf și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componența aparatului	Acțiune	Înainte de începerea lucrului	După încheierea lucrului	La nevoie
Cuțit de tăiere	Control vizual	X		
	Curățare		X	X

11. Depistarea defecțiunilor

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul nu funcționează	Înterupătorul Pornit/Oprit ⑭ este defect	Adresați-vă centrului de service
Bara portcuțit ② se încălzește	Bară portcuțit ② tocită	Șlefuiți sau solicitați înlocuirea (14.1. Service-ul) pentru bara portcuțit ②
	Frecare prea mare ca urmare a absenței lubrifierii	Gresați bara portcuțit ②
Rezultat de tăiere necorespunzător	Bara portcuțit ② este murdară	Curățați bara portcuțit ②

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Rezultat de tăiere necorespunzător	Frecare prea mare ca urmare a absenței lubrifierii	Gresați bara portcuțit ②
	Bară portcuțit ② tocită	Șlefuiți sau soliciți înlocuirea (14.1. Service-ul) pentru bara portcuțit ②
	Tehnică de tăiere greșită	a se vedea capitolul 7.3. Tehnici de tăiere

12. Depozitarea

- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Orientați bara portcuțit ② în linie dreaptă.
- Depozitați aparatul în husa de protecție pentru lamă ① furnizată, într-un loc uscat, ferit de îngheț și inaccesibil copiilor.
- Depozitați aparatul culcat sau asigurat împotriva căderii.
- Ca alternativă, puteți agăța aparatul de unitatea motorului, de exemplu, de un cârlig la perete. Folosiți în acest sens forajul cu gaură de cheie ④ de pe spatele unității motorului (a se vedea fig. G).

13. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Protecția mediului înconjurător

Predați materialul de întreținere contaminat și carburanții la un centru de colectare specializat.

14. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentei produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de exemplu pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrare rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 495493_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parksidediy.com, în categoria „Service”.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 495493_2504.

14.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Traducerea declarației de conformitate CE originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetice
(2014/30/EU)

Directiva privind emisiile de zgomot
2000/14/EC, 2005/88/EC

Nivelul puterii acustice L_{WA} :
Măsurat 98,4 dB (A);
garantat 101 dB (A)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descrise anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tip/denumire aparat: Foarfecă cu coadă lungă, pentru gard viu PEHSL 800 A1

Anul de fabricație: 09–2025

Număr de serie: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Director -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

1. Въведение	124
1.1. Употреба по предназначение	124
1.2. Използвани предупредителни указания и символи	124
2. Окомплектовка на доставката	126
3. Оборудване	126
4. Технически данни	126
5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	127
5.1. Безопасност на работното място	127
5.2. Електрическа безопасност	128
5.3. Безопасност на хората	128
5.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	129
5.5. Сервиз	130
5.6. Указания за безопасност за резачки за храсти	130
5.7. Указания за безопасност за резачки за храсти с увеличен радиус на действие	130
5.8. Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти	131
5.9. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	132
5.10. Допълнителни указания за безопасност	133
6. Преди пускане в експлоатация	133
6.1. Сглобяване на уреда	133
6.2. Монтиране/Нагласяване на допълнителната ръкохватка	134
6.3. Нагласяване на ръкохватката	134
6.4. Регулиране на ъгъла на рязане	134
6.5. Монтиране/Поставяне на презраменния ремък	135
6.6. Сваляне на защитния кожух за ножа	135
7. Пускане в експлоатация	135
7.1. Включване/Изключване	135
7.2. Работа с резачката за храсти	136
7.3. Техники на рязане	136
8. Транспортиране	136
9. Поддръжка и почистване	136
10. Интервали за поддръжка	137
11. Търсене на неизправности	137
12. Съхранение	137
13. Предаване за отпадъци	138
14. Гаранция	138
14.1. Сервизно обслужване	140
14.2. Вносител	140
15. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО	141

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.1. Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни храстови растения в домашната градина. Той представлява ръчководим уред с вграден задвижващ механизъм и линейно разположени ножове, които се движат напред-назад. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Резачките за храсти не са подходящи за използване от деца.

1.2. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя!
	Носете антифони!
	Носете защитна каска!
	Носете защитни очила!
	Дръжте стоящите наоколо хора далече от уреда!
	Пазете уреда от дъжд и влага!
	Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.
	Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.
	Ниво на звуковата мощност LWA в dB. 101 dB

	Незабавно издърпайте щепсела от контакта, ако мрежовият кабел е повреден, оплетен или прерязан.
	Повишено внимание! Горещи части!
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2. Окомплектовка на доставката

- 1 Храсторез с дълъг накрайник (от три части)
- 1 презраменен ремък
- 1 защитен кожух за ножа
- 1 бр. защитни очила
- 1 ръководство за потребителя

3. Оборудване

Фиг. А

- ❶ Защитен кожух за ножа
- ❷ Нождържач
- ❸ Корпус на редуктора
- ❹ Лост
- ❺ Фиксиращ лост
- ❻ Накляяща се дръжка
- ❼ Предна тръба (на корпуса на редуктора)
- ❽ Удължителна тръба
- ❾ Задна тръба (на блока на двигателя)
- ❿ Допълнителна ръкохватка
- ⓫ Презраменен ремък
- ⓬ Бутон за деблокиране за нагласяване на ръкохватката
- ⓭ Блокировка срещу включване
- ⓮ Превключвател за включване/изключване
- ⓯ Ръкохватка
- ⓰ Блок на двигателя
- ⓱ Кабел за свързване към мрежата
- ⓲ Изолирана повърхност за хващане

Фиг. В

- ⓴ Фиксиращ бутон (на предната тръба)
- ⓵ Капачка
- ⓶ Винт звезда (на удължителната тръба)
- ⓷ Фиксиращ бутон (на удължителната тръба)
- ⓸ Винт звезда (на задната тръба)

Фиг. С

- ⓹ Винт звезда (на допълнителната ръкохватка)
- ⓺ Блокировка

Фиг. F

- ⓻ Халка за носене
- ⓼ Винт

Фиг. G

- ⓽ Приспособление за предпазване на кабела от опъване
- ⓿ Закачалка с форма на отвор за ключ

Фиг. H

- ⓿ Защитни очила

4. Технически данни

Номинално напрежение 230 – 240 V ~, 50 Hz

Присъединителна мощност	800 W
Честота на въртене на празен ход	1600 min ⁻¹
Работен ъгъл	-90° до +90°
Дължина на рязане	500 mm
Стъпка на зъбите	макс. 27 mm
Диаметър на клона	макс. 15 mm

Данни за шум и вибрации

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електриеския инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 87,8$ dB
Възможна неточност при измерването	$K = 3$ dB
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 98,4$ dB
Възможна неточност при измерването	$K = 2,19$ dB
Гарантирано ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 101$ dB

Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Стойност на вибрационните емисии

- Предна ръкохватка $a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$

- Задна ръкохватка $a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност при измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Носете антифони!

i Указание

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

5.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

5.2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрически инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрическият инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнокова защита намалява риска от токов удар.

5.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическият инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическият инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическият инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическият инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическият инструмент в неочаквани ситуации.

- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

5.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5.5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

5.6. Указания за безопасност за резачки за храсти

- а) **Не използвайте резачката за храсти при лошо време, особено при опасност от буря.** Това намалява опасността да бъдете ударени от мълния.
- б) **Дръжте всякакви мрежови проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е проводниците да са скрити в живи плетове или храсти и да бъдат срязани по невнимание с ножа.
- в) **Носете антифони.** Подходящи лични предпазни средства понижават риска от намаляване на слуха.
- г) **Дръжте резачката за храсти само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като режещият нож може да засегне скрити електрически проводници или мрежовия кабел на самата резачка за храсти.** Контакт на ножа с провеждащ напрежение проводник може да захрани с напрежение също металните части на уреда и да причини токов удар.
- д) **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещи ножове не правете опити да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане.** Ножовете продължават да се движат след изключване на превключвателя. Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.

- е) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и мрежовият кабел е издърпан от контакта, преди да отстраните заклещен отрязан материал или да ремонтирате резачката за храсти.** Неочаквано пускане в действие на резачката за храсти при отстраняване на заклещен материал или при поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- ж) **Носете резачката за храсти за ръкохватката при спрял нож и внимавайте да не задействате превключвателя.** Правилното носене на резачката за храсти намалява опасността от непредвидено пускане в действие и от причинено вследствие на това нараняване от ножа.
- з) **При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте капака върху ножовете.** Правилно боравене с резачката за храсти намалява опасността от нараняване с ножа.

5.7. Указания за безопасност за резачки за храсти с увеличен радиус на действие

- а) **При работи над човешки ръст с резачката за храсти с увеличен радиус на действие носете защита за главата.** Падащи парчета могат да доведат до тежки наранявания.
- б) **Винаги работете с двете ръце с резачката за храсти с увеличен радиус на действие.** Дръжте с двете ръце резачката за храсти с увеличен радиус на действие, за да предотвратите загуба на контрол.
- в) **За да намалите опасността от смъртоносен токов удар, никога не използвайте резачката за храсти с увеличен радиус на действие в близост до силнотокowi проводници.** Контакт със или използване в близост до силнотокowi проводници може да доведе до тежки наранявания или смъртоносен токов удар.

- Проверете старателно повърхността, която ще режете, и отстранете телове и други чужди тела.
- Резачката за храсти е предвидена за работи, при които операторът стои на земята, а не върху стълба или други нестабилни повърхности.

i Указание

- ▶ Нагледни изображения относно употребата на резачката за храсти, респ. изпълнителните ѝ елементи ще намерите на разгъващата се страница.
- ▶ Указания и нагледни изображения относно настройката, поддръжката и смазването от страна на потребителя ще намерите в това ръководство.
- ▶ Указания относно позицията, която трябва да се заеме при работа (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно изпълнителните елементи (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания за смяна и ремонт (вж. глава „9. Поддръжка и почистване/14.1. Сервизно обслужване“).
- ▶ Пояснение на всички използвани на резачката за храсти графични символи и технически данни ще намерите в това ръководство.
- ▶ Характеристиките на резачката за храсти ще намерите в техническите данни.
- ▶ Блокиран инструмент: отстранете заклениния материал от нождържача ②.

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ При грозяща опасност, респ. в случай на авария незабавно изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.

5.8. Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти

Подготовка

- а) ТАЗИ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ! Прочетете внимателно указанията относно правилното боравене, подготовката, поддръжането в изправност, стартирането и изключването на резачката за храсти. Запознайте се с всички изпълнителни елементи и правилното използване на резачката за храсти.
- б) Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- в) Внимавайте за електрически проводници над земята.
- г) Използването на резачката за храсти трябва да се избягва, когато в близост се намират хора и преди всичко деца.
- д) Носете подходящо работно облекло! Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от движещите се части. Препоръчва се носене на здрави ръкавици, неплъзгащи се обувки и защитни очила.
- е) Ако режещият механизъм допре чуждо тяло, работните шумове се усилят или резачката за храсти вибрира необичайно силно, изключете двигателя и оставете резачката за храсти да спре напълно.
- Вземете следните мерки:
- проверете за повреди;
 - проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;
 - сменете повредените части с еквивалентни части или ги дайте за ремонт.
- ж)  Носете антифони!
- з)  Носете защита за очите!

- и) За да изключите резачката за храсти в случай на авария, издърпайте щепсела от електрозахранването.
- й) Препоръчва се свързване на уреда към контакт с устройство за дефектнотокова защита (RCD) с номинален остатъчен ток, не по-силен от 30 mA.
- к) Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

Работа с уреда

- а) Издърпайте щепсела от електрозахранването, преди:
 - почистване или отстраняване на блокиране;
 - проверка, ремонти или работи по резачката за храсти;
 - настройка на работната позиция на режещия механизъм;
 - когато резачката за храсти остава без наблюдение.
- б) Преди стартиране на двигателя винаги се уверете, че резачката за храсти се намира правилно в една от предварително зададените работни позиции и крайникът на инструмента е фиксиран.
- в) По време на работа с резачката за храсти винаги се уверявайте в заемането на стабилно положение, при което операторът стои на земята, а не върху стълба или други нестабилни повърхности.
- г) Не използвайте резачката за храсти с повреден или силно износен режещ механизъм.
- д) Винаги се уверявайте, че при употреба на резачката за храсти са монтирани всички дръжки и предпазни устройства. Никога не правете опити да използвате ненапълно сглобена или неразрешено преустроена резачка за храсти.

- е) Дръжте резачката за храсти стабилно с две ръце за предвидените за тази цел ръкохватки.
- ж) Винаги се запознавайте със заобикалящата среда и внимавайте за евентуални опасности, които е възможно да не бъдат забелязани поради шумовете от резачката за храсти.

Поддръжка и съхранение

- а) Когато спирате работа с резачката за храсти с цел поддръжка, инспекция или съхранение, изключете двигателя и се уверете, че всички въртящи се части са спрели напълно. Оставете машината да се охлади, преди да извършите проверки, настройки и т.н.
- б) Винаги оставяйте резачката за храсти да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
- в) При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги покривайте режещия механизъм с предпазителя за режещия механизъм.

5.9. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:

- а) порязвания,
- б) увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха,
- в) увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, в случай че уредът се използва за продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно.
- г) Увреждания на очите, в случай че не се носи подходяща защита на очите.

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

5.10. Допълнителни указания за безопасност

- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за ножа в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено ножа. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Никога не стартирайте уреда, преди да е монтиран правилно.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, с камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.

- Уредът е проектиран за работа с две ръце. Никога не работете само с една ръка. При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочен назад нож. При пренасяне поставяйте защитния кожух за ножа.

6. Преди пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по резачката за храсти изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта. Опасност от токов удар!
- ▶ Винаги включвайте щепсела в електрозахранването едва когато уредът е напълно подготвен за работа. Опасност от нараняване поради неволно задействан уред!

6.1. Сглобяване на уреда

Указание

- ▶ Затягайте винтовете звезда **21/23** само на ръка. При прилагане на максимална сила е възможно повреждане на тръбните елементи.

Уредът може да се използва по избор със или без удължителна тръба **8**.

За свързване на тръбните елементи един с друг постъпете, както следва (вж. фиг. В):

- ◆ Отстранете капачката **20** от съответната тръба **7/8**.
- ◆ Развийте винта звезда **21**, респ. **23**.
- ◆ Ако е необходимо, първо тласнете удължителната тръба **8** в задната тръба **9**. Натиснете фиксиращия бутон **19** и тласнете удължителната тръба **8** с леко въртеливо движение така, че фиксиращият бутон **19** да се фиксира.

- ◆ След това затегнете винта звезда 23 на ръка, за да фиксирате двата тръбни елемента.
- ◆ Тласнете предната тръба 7 с леко въртеливо движение или в монтираната преди това удължителна тръба 8, или директно в задната тръба 9 така, че фиксиращият бутон 10, респ. 22 да се фиксира.
- ◆ Затегнете винта звезда 21, респ. 23 на ръка, за да фиксирате двата тръбни елемента.
- ◆ За демонтиране постъпете в обратна последователност. За разединяване на тръбните елементи един от друг, натиснете надолу съответния фиксиращ бутон 19/22 и издърпайте тръбните елементи един от друг.

6.2. Монтиране/Нагласяване на допълнителната ръкохватка

Допълнителната ръкохватка 10 трябва да се монтира между двете изолирани повърхности за хващане 18.

За да монтирате, респ. нагласите допълнителната ръкохватка 10, постъпете, както следва (вж. фиг. С):

- ◆ Отстранете винта звезда 24 на блокировката 25.
- ◆ Отворете блокировката 25 на допълнителната ръкохватка 10.
- ◆ Поставете допълнителната ръкохватка 10 в подходящата позиция на тръбния елемент.
- ◆ Изправете допълнителната ръкохватка 10, както е показано на фигура С.
- ◆ Затворете отново блокировката 25 и я закрепете с винта звезда 24.

6.3. Нагласяване на ръкохватката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ За да можете да използвате безопасно уреда, след нагласяването бутонът за деблокиране 12 трябва да е фиксиран отново.
- ◆ Тласнете напред бутона за деблокиране 12 и го задръжте в тази позиция, за да освободите ръкохватката 15 (вж. фиг. Е).
- ◆ Завъртете ръкохватката 15 на желания ъгъл. Възможни са 5 степени в радиус от 180°.
- ◆ Отпуснете отново бутона за деблокиране 12. Уверете се, че той е фиксиран отново в първоначалната позиция.

6.4. Регулиране на ъгъла на рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ При регулиране никога не хващайте ножа. Използвайте само наклонящата се дръжка 6. Опасност от нараняване!
- ▶ Редукторът се нагорещява по време на работа. Не докосвайте корпуса на редуктора 3. Опасност от изгаряне!

i Указание

- ▶ Ъгълът на рязане може да се регулира на 9 степени в радиус от 180°.
- ◆ С палец дръпнете назад лоста 4 и го задръжте натиснат (вж. фиг. D).
- ◆ Натиснете нагоре фиксиращия лост 5, за да освободите нождържача 2.

- ◆ Наклонете нождържача ② на желания ъгъл с помощта на наклонящата се дръжка ⑥. При това дръжте неподвижно предната тръба ⑦ с другата ръка. След това отпуснете фиксиращия лост ⑤, за да фиксирате позицията.
- ◆ Отпуснете лоста ④. Внимавайте той да се върне отново в първоначалната си позиция.
- ◆ Уверете се, че нождържачът ② е фиксиран в избраната позиция.

6.5. Монтиране/Поставяне на презраменния ремък

и Указание

- ▶ Никога не използвайте уреда без презраменния ремък ①. Винаги изключвайте уреда, преди да свалите презраменния ремък ①.
- ▶ Не носете едновременно няколко държача за колан и/или няколко презраменни ремъка.
- ◆ Закачете презраменния ремък ① в халката за носене 25.
- ◆ Поставете презраменния ремък ① през рамо. Регулирайте презраменния ремък ① според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене 25 да се намира на височината на хълбока.
- ◆ При необходимост можете да преместите халката за носене 25, за да балансирате по-добре теглото на уреда. За целта отвинтете винта 27 с шестстенен ключ (не е включен в окомплектовката на доставката) така, че халката за носене 25 да може да се премества по тръбната дръжка. След това затегнете отново винта 27 (вж. фиг. F).

6.6. Сваляне на защитния кожух за ножа

- ◆ Освободете защитния кожух за ножа ① чрез притискане по посока на стрелките ⇨ ⇩.



- ◆ Издърпайте защитния кожух за ножа ① от нождържача ②.

7. Пускане в експлоатация

и Указание

- ▶ Спазвайте изискванията за защита от шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да е ограничено или забранено в определени дни (напр. неделя и празнични дни), в определени часове от денонощието (обедни часове, период за нощна почивка) или на определени места (напр. курорти, клиники и др.).

7.1. Включване/Изключване

Включване

- ◆ Уверете се, че блокировката 25 на допълнителната ръкохватка ① е стабилна.
- ◆ Съединете мрежовия кабел с удължител.
- ◆ В края на удължителя направете клуп и го окачете в приспособлението за предпазване на кабела от опъване 25 (вж. фиг. G).
- ◆ Свържете уреда към електрозахранването.

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **13**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **14**. Сега отново можете да отпуснете блокировката срещу включване **13**.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **14**.
- ◆ Когато оставяте уреда без наблюдение или повече не желаете да го използвате, изключете щепсела от електрозахранването.

7.2. Работа с резачката за храсти

Указания за работа

i Указание

- ▶ Имайте предвид, че е възможно националните разпоредби на вашата страна да ограничават употребата на резачката за храсти.
- ▶ Ежедневната инспекция на резачката за храсти преди всяка употреба е задължителна. Проверявайте вашия уред също след удар и падане, за да установите значителни повреди или дефекти.
- ▶ Носете здрави обувки и плътно прилепнало облекло, за да сведете до минимум риска от злополука. Стойте стабилно на земята, пазете равновесие и винаги използвайте колана за носене от окомплектовката на доставката!
- ▶ В името на вашето здраве правете почивки по време на работа. Физическото изтощение увеличава риска от нараняване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда под влияние на умора, заболяване, алкохол или други наркотици.

- Дръжте резачката за храсти пред тялото си.
- Накланяйте ноходържача **2** по посока на подрязването. Режете бавно, с около 3 – 4 секунди на метър.
- Ако желаете да отрежете прав горен край, можете за опънете шнур като отправна линия на желаната височина до живия плет.
- За равномерно рязане режете страната на живия плет от долу нагоре.

7.3. Техники на рязане

- Вж. разгъващата се страница (фигура I).

i Указание

- ▶ Отстранявайте дебели клони с резачка за клони.

8. Транспортиране

- При транспортиране използвайте защитния кожух за ножа **1**.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене.

9. Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по резачката за храсти изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.
- Блокът на двигателя трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Резачката за храсти трябва да се почиства редовно от стърготини.
- ◆ За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- ◆ Проверете резачката за храсти за разхлабени винтове на ноходържача **2** и при необходимост ги затегнете допълнително.

- ◆ Отстранете заклешен отрязан растителен материал.
- ◆ Смажете ножодържача ② с маслен спрей или ръчна масльонка.

10. Интервали за поддръжка

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При утежнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва да се съкратят съответно.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	След приключване на работа	При необходимост
Режещ нож	Оглед	X		
	Почистване		X	X

11. Търсене на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят не работи	Превключвателят за включване/изключване ⑭ е повреден	Обърнете се към сервиза
Ножодържачът ② се нагорещява	Ножодържачът ② е изтъпен	Заточете ножодържача ② или го сменете (14.1. Сервизно обслужване)

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Ножодържачът ② се нагорещява	Твърде силно триене поради липсващо смазване	Смажете ножодържача ②
Лош резултат от подрязването	Ножодържачът ② е замърсен	Почистете ножодържача ②
	Твърде силно триене поради липсващо смазване	Смажете ножодържача ②
	Ножодържачът ② е изтъпен	Заточете ножодържача ② или го сменете (14.1. Сервизно обслужване)
	Неправилна техника на рязане	Вж. глава 7.3. Техники на рязане

12. Съхранение

- Почистете уреда, преди да го прибегнете за съхранение.
- Изправете ножодържача ②.
- Съхранявайте уреда във включения в окомплектовката на доставката защитен кожух за ножа ① на защитено от замръзване, сухо място извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално или обезопасено срещу падане положение.
- Алтернативно можете да окачите уреда за блока на двигателя напр. на кука на стена. За целта използвайте закачалката с форма на отвор за ключ ⑳ от задната страна на блока на двигателя (вж. фиг. G).

13. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва

да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Опазване на околната среда

Предайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

14. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495493_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 495493_2504 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

14.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

GERMANIA

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

15. Превод на оригинална- та декларация за съответ- ствие на ЕО

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
отговорник за документацията:
г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR.
21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декла-
рираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни доку-
менти и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно шумовите емисии
2000/14/EC, 2005/88/EC

Ниво на звуковата мощност L_{WA} :
измерено 98,4 dB (A);
гарантирано: 101 dB (A)

**Директива относно ограничението за
употребата на определени опасни ве-
щества в електрическото и електрон-
ното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)***

* Настоящата декларация за съответствие е из-
дадена на отговорността на производителя. Го-
реописаният предмет на Декларацията отговаря
на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на
Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011
г. относно ограничението за употребата на опре-
делени опасни вещества в електрическото и елек-
тронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Тип/Обозначение на уреда: Хросторез
с дълъг накрайник PEHSL 800 A1

Година на производство: 09–2025

Сериен номер: IAN 495493_2504

Бохум, 01.09.2025 г.

Ханс-Петер Компернас
- Управител -

Запазено право на технически измене-
ния с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	144
1.1. Προβλεπόμενη χρήση	144
1.2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	144
2. Παραδοτέος εξοπλισμός	146
3. Εξοπλισμός	146
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	146
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	147
5.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	147
5.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	148
5.3. Ασφάλεια ατόμων	148
5.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	149
5.5. Σέρβις	150
5.6. Υποδείξεις ασφαλείας για τα μπορντουροψάλιδα	150
5.7. Υποδείξεις ασφαλείας για τα μπορντουροψάλιδα με μακρύ κοντάρι	150
5.8. Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας	151
5.9. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ	152
5.10. Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας	153
6. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	153
6.1. Συναρμολόγηση της συσκευής	153
6.2. Συναρμολόγηση/ Μετατόπιση της πρόσθετης χειρολαβής	154
6.3. Ρύθμιση χειρολαβής	154
6.4. Ρύθμιση γωνίας κοπής	154
6.5. Συναρμολόγηση/Τοποθέτηση της ζώνης ώμου	155
6.6. Αφαίρεση προστατευτικής θήκης κατευθυντήριας λάμας	155
7. Θέση σε λειτουργία	155
7.1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	155
7.2. Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας	156
7.3. Τεχνικές κοπής	156
8. Μεταφορά	156
9. Συντήρηση και καθαρισμός	156
10. Διαστήματα συντήρησης	157
11. Αναζήτηση σφαλμάτων	157
12. Αποθήκευση	157
13. Απόρριψη	158
14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	158
14.1. Σέρβις	159
14.2. Εισαγωγέας	159
15. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	160

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

1.1. Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή και το τριμάρισμα φραχτών, θάμνων και καλλυπτιστικών θάμνων στα πλαίσια οικιακής χρήσης. Πρόκειται για μια φορητή συσκευή με ενσωματωμένο σύστημα μετάδοσης κίνησης, στην οποία οι γραμμικά διατεταγμένες λεπίδες κινούνται πέρα-δωθε. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης.




Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.








ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!






- Τα φαλίδια μπροντούρας δεν ενδείκνυνται για χρήση από παιδιά.

1.2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης!
	Φοράτε προστασία για την ακοή!
	Φοράτε κράνος προστασίας!
	Φοράτε γυαλιά προστασίας!
	Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή!
	Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!
	Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Να παραμένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από την κινούμενη λεπίδα.
	Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος LWA σε dB.
	Τραβήξτε αμέσως το βύσμα, εάν το καλώδιο δικτύου έχει χαλάσει, μπερδευτεί ή κοπεί.

	Προσοχή! Κρατά μέρη!
	Κατηγορία προστασίας II: προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.

	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Παραδοτέος εξοπλισμός

1 Μπορντουροψάλιδο με μακριά λαβή (τριών τμημάτων)

1 Ζώνη ώμου

1 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας

1 Ζευγάρι προστατευτικά γυαλιά

1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

3. Εξοπλισμός

Εικ. Α

- 1 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 2 Μαχαίρι
- 3 Περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης κίνησης
- 4 Μοχλός
- 5 Μοχλός ασφάλισης
- 6 Περιστρεφόμενη λαβή
- 7 Μπροστινός σωλήνας (στο περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης κίνησης)
- 8 Σωλήνας προέκτασης
- 9 Πίσω σωλήνας (στη μονάδα μοτέρ)
- 10 Πρόσθετη χειρολαβή
- 11 Ζώνη ώμου
- 12 Πλήκτρο απασφάλισης για την ρύθμιση χειρολαβής
- 13 Φραγή ενεργοποίησης
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 15 Χειρολαβή
- 16 Μονάδα μοτέρ
- 17 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 18 Μονωμένη επιφάνεια λαβής

Εικ. Β

- 19 Κουμπί ασφάλισης (μπροστινός σωλήνας)
- 20 Καπάκι

21 Αστεροειδής βίδα (σωλήνας προέκτασης)

22 Κουμπί ασφάλισης (σωλήνας προέκτασης)

23 Αστεροειδής βίδα (πίσω σωλήνας)

Εικ. C

24 Αστεροειδής βίδα (πρόσθετη χειρολαβή)

25 Ασφάλεια

Εικ. F

26 Δακτύλιος μεταφοράς

27 Βίδα

Εικ. G

28 Ανακουφιστικό καταπόνησης

29 Οπή κλειδιού

Εικ. Η

30 Γυαλιά προστασίας

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	230–240 V ~, 50 Hz
Ισχύς σύνδεσης	800 W
Αριθμός στροφών ρελαντί	1600 min ⁻¹
Γωνία εργασίας	-90° έως +90°
Μήκος κοπής	500 mm
Απόσταση οδοντώσεων	μέγ. 27 mm
Διάμετρος κλαδιών	μέγ. 15 mm

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο, προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως στις ακόλουθες τιμές:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 87,8$ dB
Αβεβαιότητα	$K = 3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 98,4$ dB
Αβεβαιότητα	$K = 2,19$ dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 101$ dB

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841:

Τιμή εκπομπής κραδασμών

- Χειρολαβή μπροστά $a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$

- Χειρολαβή πίσω $a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Φοράτε προστασία για την ακοή!

i Υπόδειξη

- ▶ Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνηγορούνται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

5.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε να υπάρχει επαρκής φωτισμός.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατ'άλλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και τον συσσωρευτή, καθώς και προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε να έχετε ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- δ) **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

5.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη των εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) **Οι λαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5.5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.6. Υποδείξεις ασφαλείας για τα μπορντουροψάλιδα

- α) Μην χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας. Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος από κεραυνούς.
- β) Κρατάτε όλους τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής. Σε φράχτες ή θάμνους, ενδέχεται να υπάρχουν κρυφοί αγωγοί και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- γ) Φοράτε προστατευτικά ακοής. Τα ενδεδειγμένα μέσα ατομικής προστασίας μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας ακοής.
- δ) Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς της ίδιας της συσκευής. Η επαφή των λεπίδων με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- ε) Κρατάτε μακριά από τη λεπίδα όλα τα μέρη του σώματος. Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε το υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε υλικό προς κοπή με τη λεπίδα να βρίσκεται σε κίνηση. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του μπορντουροψάλιδου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

στ) Διασφαλίζετε ότι όλοι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και το καλώδιο δικτύου έχει τραβηχτεί πριν από την απομάκρυνση υλικού που έχει μαγκώσει ή τη συντήρηση του μπορντουροψάλιδου. Τυχόν μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας του μπορντουροψάλιδου κατά την απομάκρυνση υλικού ή τη συντήρηση που έχει μαγκώσει ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.

- ζ) Μεταφέρετε την ψαλίδα κοπής από τη λαβή με ακινητοποιημένη τη λεπίδα και προσέχετε ώστε να μην πατήσετε κάποιον διακόπτη. Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο μη ηθελημένης λειτουργίας και ενδεχόμενου συνεπακόλουθου τραυματισμού από τη λεπίδα.
- η) Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του μπορντουροψάλιδου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα στις λεπίδες. Κατά τον σωστό χειρισμό του μπορντουροψάλιδου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα.

5.7. Υποδείξεις ασφαλείας για τα μπορντουροψάλιδα με μακρύ κοντάρι

- α) Σε εργασίες πάνω από το κεφάλι με το μπορντουροψάλιδο με μακρύ κοντάρι, φοράτε προστασία για το κεφάλι. Τα κομμένα τεμάχια που πέφτουν ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να χειρίζεστε το μπορντουροψάλιδο με μακρύ κοντάρι πάντα και με τα δύο χέρια. Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο με μακρύ κοντάρι και με τα δύο χέρια, προς αποφυγή απώλειας ελέγχου.
- γ) Μειώνετε τον κίνδυνο θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας όταν αποφεύγετε εντελώς χρήση του μπορντουροψάλιδου με μακρύ κοντάρι κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.

- Ελέγχετε προσεκτικά την επιφάνεια προς κοπή και απομακρύνετε όλα τα σύρματα ή λοιπά ξένα σώματα.
- Το ψαλίδι μπορντούρας προβλέπεται για εργασίες, κατά τις οποίες ο χειριστής βρίσκεται στο δάπεδο και όχι σε σκάλα ή λοιπές μη σταθερές επιφάνειες.

i Υπόδειξη

- ▶ Εικόνες σχετικά με τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας ή των εξαρτημάτων χειρισμού του θα βρείτε στην αναδιπλούμενη σελίδα.
- ▶ Υποδείξεις και εικόνες σχετικά με τη ρύθμιση, τη συντήρηση, τη λίπανση από τον χρήστη θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Υποδείξεις για τη θέση εργασίας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις για τα εξαρτήματα χειρισμού (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις αντικατάστασης και επισκευής (βλ. Κεφάλαιο **9. Συντήρηση και καθαρισμός/14.1. Σέρβις**).
- ▶ Επεξήγηση όλων των γραφικών συμβόλων και τεχνικών χαρακτηριστικών που χρησιμοποιούνται στο ψαλίδι μπορντούρας θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Τα χαρακτηριστικά του ψαλιδιού μπορντούρας περιλαμβάνονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Φραγμένο εργαλείο: Απομακρύνετε το υλικό που προκαλεί την έμφραξη από το μαχαίρι **2**.



! ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Σε περίπτωση επαπειλούμενου κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ και τραβήξτε το βύσμα ισχύος.

5.8. Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας

Προετοιμασία

- α) ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τον ορθό χειρισμό, την προετοιμασία, τη συντήρηση, την έναρξη και την ακινητοποίηση του ψαλιδιού μπορντούρας. Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού και την ορθή χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας.
- β) Χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας από παιδιά απαγορεύεται ρητώς.
- γ) Προσοχή σε εναέριες γραμμές ρεύματος.
- δ) Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας θα πρέπει να αποφεύγεται όταν κοντά στην περιοχή βρίσκονται άνθρωποι, κυρίως παιδιά.
- ε) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό! Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συστήνεται η χρήση σταθερών γαντιών, αντιολισθητικών υποδημάτων και προστατευτικών γυαλιών.
- στ) Σε περίπτωση που η μονάδα κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα, ή ενισχυθούν οι θόρυβοι λειτουργίας, ή το ψαλίδι μπορντούρας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφήστε το ψαλίδι να ακινητοποιηθεί.
Λάβετε τα εξής μέτρα:
 - ελέγξτε για βλάβες,
 - ελέγξτε εάν υπάρχουν μέρη που έχουν λασκάρει και στερεώστε τα,
 - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα φθαρμένα μέρη με αντίστοιχα.

- ζ)  Φοράτε προστασία για την ακοή!
- η)  Φοράτε προστασία για τα μάτια!
- θ) Για να ακινητοποιήσετε το μπορντούρα-ψαλίδο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος.
- ι) Συνιστάται να συνδέετε τη συσκευή σε μια πρίζα με διάταξη προστασίας εσφαλμένου ρεύματος (RCD) με ρεύμα διαρροής αξιολόγησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA.
- ια) Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοιχώς εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

Λειτουργία

- α) Αφαιρέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος, πριν από:
- Καθαρισμό ή αποκατάσταση μιας έμφραξης,
 - Έλεγχο, συντήρηση ή εργασίες στο ψαλίδι μπορντούρας,
 - Ρύθμιση της θέσης εργασίας της μονάδας κοπής,
 - Όταν το ψαλίδι μπορντούρας δεν επιτηρείται.
- β) Πριν από την εκκίνηση του μοτέρ, διασφαλίζετε πάντα ότι το ψαλίδι μπορντούρας βρίσκεται σε μια από τις προβλεπόμενες θέσεις εργασίας και ότι η κεφαλή εργαλείου έχει ασφαλίσει.
- γ) Κατά τη διάρκεια του χειρισμού του ψαλιδιού μπορντούρας, πρέπει να διασφαλίζεται πάντα μια ασφαλής στάση, κατά την οποία ο χειριστής βρίσκεται στο δάπεδο και όχι σε σκάλα ή λοιπές μη σταθερές επιφάνειες.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας με ελαττωματική ή έντονα φθαρμένη μονάδα κοπής.

- ε) Να βεβαιώνετε πάντα ότι όλες οι λαβές και οι διατάξεις ασφαλείας είναι τοποθετημένες κατά τη χρήση. Μη προσπαθήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ψαλίδι μπορντούρας που δεν είναι πλήρες ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά.
- στ) Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας σταθερά με τα δύο χέρια στις προβλεπόμενες χειρολαβές.
- ζ) Να εξοικειώνετε πάντα με το περιβάλλον σας και να προσέχετε πιθανούς κινδύνους, που ενδεχομένως να μην ακούσετε εξαιτίας των θορύβων του ψαλιδιού μπορντούρας.

Συντήρηση και αποθήκευση

- α) Όταν το ψαλίδι μπορντούρας ακινητοποιηθεί λόγω συντήρησης, ελέγχου ή αποθήκευσης, απενεργοποιήστε το μοτέρ, ώστε να ακινητοποιηθούν όλα τα περιστρεφόμενα μέρη. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει, πριν προβείτε σε έλεγχο, ρύθμιση, κτλ.
- β) Αφήνετε το ψαλίδι μπορντούρας πάντα να κρυώνει, προτού το αποθηκεύσετε.
- γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού μπορντούρας, η μονάδα κοπής θα πρέπει πάντα να καλύπτεται με την αντίστοιχη προστασία.

5.9. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τραυματισμοί από κοπή
- β) Βλάβες στην ακοή στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- γ) Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από δονήσεις άκρας χειρός-βραχίονα, στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό

- διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.
- δ) Βλάβες στα μάτια εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος τραυματισμού.

5.10. Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 15 μέτρων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.
- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας σε καλή κατάσταση, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον αισθάνεστε εξοικειωμένοι με αυτήν.
- Να μην εργάζεστε με φθαρμένη, ελλιπή συσκευή ή με συσκευή που έχει τροποποιηθεί χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Πριν τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφάλειας της συσκευής, κυρίως την κατευθυντήρια λάμα. Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Ποτέ μην εκκινείτε τη συσκευή, προτού συναρμολογηθεί σωστά.

- Βεβαιώστε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος, πέτρες, καλώδια ή άλλα ξένα σώματα κατά την εκκίνηση και κατά τη διάρκεια της εργασίας. Απενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού την αποθηκεύσετε.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για λειτουργία και με τα δύο χέρια. Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι. Κατά την αλλαγή τοποθεσίας, φροντίζετε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και το δάχτυλο να μην αγγίζει τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Μεταφέρετε τη συσκευή με την κατευθυντήρια λάμα στραμμένη προς τα πίσω. Για τη μεταφορά, τοποθετήστε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.

6. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!!

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε το μπορντουροφάλιδο και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
- ▶ Συνδέετε πάντα το βύσμα με την παροχή ρεύματος μόνο όταν η συσκευή έχει προετοιμαστεί για τη χρήση. Κίνδυνος τραυματισμού από μη ηθελημένη ενεργοποίηση της συσκευής!

6.1. Συναρμολόγηση της συσκευής

i Υπόδειξη

- ▶ Σφίγγετε τις αστεροειδείς βίδες **21/23** μόνο με το χέρι. Σε μέγιστη άσκηση δύναμης, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα στοιχεία σωλήνων.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατόπιν επιλογής με ή χωρίς σωλήνα προέκτασης **8**.

Για να συνδέσετε τα στοιχεία σωλήνων, ακολουθήστε την εξής διαδικασία (βλ. Εικ. Β):

- ◆ Απομακρύνετε το καπάκι **20** από τον εκάστοτε σωλήνα **7/8**.

- ♦ Λύστε την αστεροειδή βίδα 21 ή 23.
- ♦ Εφόσον απαιτείται, ωθήστε πρώτα τον σωλήνα προέκτασης 8 στον πίσω σωλήνα 9. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης 19 και ωθήστε τον σωλήνα προέκτασης 8 με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση μέχρι να ασφαλίσει το κουμπί ασφάλισης 19.
- ♦ Κατόπιν, σφίξτε την αστεροειδή βίδα 23 με το χέρι, ώστε να στερεώσετε και τα δύο στοιχεία σωλήνων.
- ♦ Ωθήστε τώρα τον μπροστινό σωλήνα 7 με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση είτε στον πρωτύτερα τοποθετημένο σωλήνα προέκτασης 8 είτε απευθείας στον πίσω σωλήνα 9, μέχρι να ασφαλίσει το κουμπί ασφάλισης 19 ή 22.
- ♦ Σφίξτε την αστεροειδή βίδα 21 ή 23 με το χέρι, ώστε να στερεώσετε και τα δύο στοιχεία σωλήνων.
- ♦ Για την αφαίρεση, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά. Για να αποσυνδέσετε τα στοιχεία σωλήνων, πιέστε το εκάστοτε κουμπί ασφάλισης 19/22 κάτω και αποσυνδέστε τα στοιχεία σωλήνων.

6.2. Συναρμολόγηση/ Μετατόπιση της πρόσθετης χειρολαβής

Η πρόσθετη χειρολαβή 10 πρέπει να τοποθετηθεί μεταξύ των δύο μονωμένων επιφανειών λαβής 18.

Για να συναρμολογήσετε την πρόσθετη χειρολαβή 10 ή να την ρυθμίσετε, ακολουθήστε την εξής διαδικασία (Εικ. C):

- ♦ Απομακρύνετε την αστεροειδή βίδα 24 της ασφάλειας 25.
- ♦ Ανοίξτε την ασφάλεια 25 της πρόσθετης χειρολαβής 10.
- ♦ Τοποθετήστε την πρόσθετη χειρολαβή 10 στην επιθυμητή θέση στο στοιχείο σωλήνα.

- ♦ Προσανατολίστε την πρόσθετη χειρολαβή 10 όπως φαίνεται στην εικόνα C.
- ♦ Κλείστε πάλι την ασφάλεια 25 και στερεώστε την με την αστεροειδή βίδα 24.

6.3. Ρύθμιση χειρολαβής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή με ασφάλεια, πρέπει το πλήκτρο απασφάλισης 12 να έχει πάλι ασφαλίσει μετά την ρύθμιση.
- ♦ Ωθήστε το πλήκτρο απασφάλισης 12 προς τα εμπρός και κρατήστε το σε αυτή τη θέση για να απασφαλίσετε την χειρολαβή 15 (Εικ. E).
- ♦ Περιστρέψτε την χειρολαβή 15 στην επιθυμητή γωνία. Υπάρχει η δυνατότητα 5 βαθμίδων σε μια ακτίνα 180°.
- ♦ Αφήστε πάλι το πλήκτρο απασφάλισης 12. Εξασφαλίστε ότι θα ασφαλίσει πάλι στην αρχική θέση.

6.4. Ρύθμιση γωνίας κοπής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Κατά τη ρύθμιση, μην πιάνετε ποτέ το μαχαίρι. Χρησιμοποιείτε μόνο την περιστρεφόμενη λαβή 6. Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Ο μηχανισμός μετάδοσης θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην αγγίζετε το περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης κίνησης 3. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

ℹ Υπόδειξη

- ▶ Η γωνία κοπής ρυθμίζεται σε 9 βαθμίδες σε μια ακτίνα 180°.
- ♦ Τραβήξτε τον μοχλό 4 με τον αντίχειρα προς τα πίσω και κρατήστε τον πατημένο (βλ. Εικόνα D).
- ♦ Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης 5 ψηλά για να απασφαλίσετε το μαχαίρι 2.

- ♦ Γείρετε το μαχαίρι ② με τη βοήθεια της περιστρεφόμενης λαβής ⑥ στην επιθυμητή γωνία. Κρατήστε τον μπροστινό σωλήνα ⑦ με το άλλο χέρι σφιχτά. Στη συνέχεια, αφήστε τον μοχλό ασφάλισης ⑤ για να σταθεροποιήσετε τη θέση.
- ♦ Απελευθερώστε τον μοχλό ④. Προσέξτε ώστε να ασφαλίσει πάλι στην αρχική του θέση.
- ♦ Εξασφαλίστε ότι το μαχαίρι ② έχει ασφαλίσει καλά στην επιλεγμένη θέση.

6.5. Συναρμολόγηση/ Τοποθέτηση της ζώνης ώμου

📌 Υπόδειξη

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τη ζώνη ώμου ①. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή προτού τοποθετήσετε την ζώνη ώμου ①.
- ▶ Μην φοράτε ταυτόχρονα πολλά στηρίγματα ζώνης ή/και πολλές ζώνες ώμου.
- ♦ Γαντζώστε την ζώνη ώμου ① στον δακτύλιο μεταφοράς ⑳.
- ♦ Τοποθετήστε την ζώνη ώμου ① πάνω από τον ένα ώμο. Προσαρμόστε τη ζώνη ώμου ① στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς ⑳ στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.
- ♦ Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να ρυθμίσετε τον δακτύλιο μεταφοράς ⑳ ώστε να εξισορροπήσετε καλύτερα το βάρος της συσκευής. Για τον σκοπό αυτό, λύστε τη βίδα ㉗ με ένα εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (δεν αποστέλλεται μαζί), μέχρι να μπορεί να μετατοπιστεί ο δακτύλιος μεταφοράς ⑳ πάνω από τον άξονα σωλήνα. Στη συνέχεια, συσφίξτε ξανά τη βίδα ㉗ καλά (βλ. Εικ. F).

6.6. Αφαίρεση προστατευτικής θήκης κατευθυντήριας λάμας

- ♦ Λασκάρτε την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας ① πιέζοντας μαζί προς την κατεύθυνση του βέλους ⇨ ⇩.



- ♦ Αφαιρέστε την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας ① από το μαχαίρι ②.

7. Θέση σε λειτουργία

📌 Υπόδειξη

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη την αντιθρομβική προστασία και τις τοπικές προδιαγραφές. Η χρήση της συσκευής ενδέχεται ορισμένες ημέρες (π.χ. Κυριακές ή γιορτές), κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων ωρών της ημέρας (μεσημέρι, νυχτερινή ησυχία) ή σε ορισμένα μέρη (π.χ. λουτροπόλεις, κλινικές κλπ.) να είναι περιορισμένη ή να απαγορεύεται.

7.1. Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια ㉔ της πρόσθετης χειρολαβής ⑩ είναι σφιχτή.
- ♦ Συνδέστε το καλώδιο δικτύου με ένα καλώδιο προέκτασης.
- ♦ Στο άκρο του καλωδίου προέκτασης σχηματίστε μια θηλιά και κρεμάστε τη στο ανακουφιστικό καταπόνησης ㉔ (βλ. Εικ. G).
- ♦ Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
- ♦ Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης ⑬ και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑭. Τώρα μπορείτε πάλι να αφήσετε τη φραγή ενεργοποίησης ⑬.

Απενεργοποίηση

- ◆ Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 14.
- ◆ Όταν αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ή δεν θέλετε να την χρησιμοποιήσετε άλλο, αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την παροχή ρεύματος.

7.2. Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας

Υποδείξεις εργασίας

Υπόδειξη

- ▶ Λάβετε υπόψη ότι οι εθνικές διατάξεις της χώρας σας μπορεί να περιορίζουν τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας.
- ▶ Ο καθημερινός έλεγχος του ψαλιδιού μπορντούρας πριν από κάθε χρήση είναι απαραίτητος. Ελέγχετε επίσης, τη συσκευή σας μετά από χτυπήματα και πτώσεις, για να διαπιστώσετε σημαντικές βλάβες ή ελαττώματα.
- ▶ Φοράτε σταθερά υποδήματα και στενά ρούχα, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ατυχήματος. Να στέκεστε σταθερά στο έδαφος, να προσέχετε την ισορροπία και να φοράτε πάντα την παρεχόμενη ζώνη μεταφοράς!
- ▶ Για λόγους υγείας, να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η σωματική εξάντληση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων φαρμάκων.
- Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μπροστά από το σώμα σας.
- Γέρνετε το μαχαίρι 2 προς την κατεύθυνση ξακρίσματος. Ακολουθείτε αργό ρυθμό για την κοπή, περ. 3–4 δευτερόλεπτα ανά μέτρο.

- Εάν επιθυμείτε να διαμορφώσετε μια ευθεία άνω ακμή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κορδόνι ως γραμμή αναφοράς στο επιθυμητό ύψος δίπλα από τον φράχτη.
- Για ομοίμορφη κοπή, ξεκινάτε από κάτω προς τα επάνω στο πλάι του φράχτη.

7.3. Τεχνικές κοπής

- Βλ. αναδιπλούμενη σελίδα (Εικόνα I).

Υπόδειξη

- ▶ Απομακρύνετε τα μεγάλα κλαδιά με ένα ειδικό ψαλίδι.

8. Μεταφορά

- Κατά τη μεταφορά, χρησιμοποιείτε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας 1.
- Προσέχετε να μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά.

9. Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε το μπορντουροψάλιδο και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.
- Η μονάδα μοτέρ πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μη φέρει λάδι ή γράσο.
- Το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να καθαρίζεται από ρινίσματα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- ◆ Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- ◆ Ελέγχετε εάν υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες στο μαχαίρι 2 του ψαλιδιού μπορντούρας και σφίξτε τις, εάν χρειάζεται.
- ◆ Απομακρύνετε τις πρασινάδες που έχουν κολλήσει.
- ◆ Συντηρείτε το μαχαίρι 2 με ένα σπρέι λαδιού ή ένα λαδωτήρι.

10. Διαστήματα συντήρησης

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρημένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περιπτώση έντονης σκόνης και παρατεταμένων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

Μέρος συσκευής	Ενέργεια	Πριν την έναρξη εργασίας	Μετά το τέλος της εργασίας	Εφόσον απαιτείται
Λεπίδα κοπής	Οπτικός έλεγχος	Χ		
	Καθαρισμός		Χ	Χ

11. Αναζήτηση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 14 ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις
Το μαχαίρι 2 θερμαίνεται πολύ	Το μαχαίρι 14 είναι στομωμένο	Τροχίστε το μαχαίρι 2 ή αναθέστε την αντικατάστασή του (14.1. Σέρβις)
	Υψηλή τριβή λόγω ελλειπών λείπανσης	Λαδώστε το μαχαίρι 2

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα κοπής	Το μαχαίρι 2 είναι βρώμικο	Καθαρίστε το μαχαίρι 2
	Υψηλή τριβή λόγω ελλειπών λείπανσης	Λαδώστε το μαχαίρι 2
	Το μαχαίρι 2 είναι στομωμένο	Τροχίστε το μαχαίρι 2 ή αναθέστε την αντικατάστασή του (14.1. Σέρβις)
	Λανθασμένες τεχνικές κοπής	Κεφάλαιο 7.3. Τεχνικές κοπής

12. Αποθήκευση

- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από τη φύλαξή της.
- Ευθυγραμμίστε το μαχαίρι **2**.
- Φυλάτε τη συσκευή με την παρεχόμενη προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας **1** σε έναν στεγνό χώρο χωρίς πάγο και σε σημείο μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και ασφαλισμένη από πτώση.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στη μονάδα μοτέρ, π.χ. σε έναν γάντζο στον τοίχο. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε την οπή κλειδιού **29** στην πίσω πλευρά της μονάδας μοτέρ (βλ. Εικ. G).

13. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Περιβαλλοντική προστασία

Παραδώστε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα αναλώσιμα υλικά σε σχετικό σημείο συλλογής.

14. Εγγύηση της

Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 495493_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο parkside-diy.com, μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495493_2504 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

14.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

15. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί Μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία για εκπομπές θορύβου 2000/14/EC, 2005/88/EC

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} :
Μετρημένη 98,4 dB (A),
Εγγυημένη 101 dB (A)

Οδηγία RoHS (Σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Τύπος/Περιγραφή συσκευής:

Μπορντούροψάλιδο με μακριά λαβή
PEHSL 800 A1

Έτος κατασκευής: 09–2025

Αύξων αριθμός: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών: 09/2025 · Ident.-No.: PEHSL800A1-032025-1

IAN 495493_2504